

PAMIĘTNIK

# Srebrnego Jubileuszu

*Parafji Wniebowzięcia N. M. P.*

*Detroit, Michigan*

1912 - 1937

SILVER JUBILEE

# Souvenir Booklet

*of the*

*Church of the Assumption*

*Detroit, Michigan*

**W** duchu wdzięczności za  
łaski otrzymane w 25ciu leciu  
istnienia Parafji Wniebowzięcia  
Najśw. Marji Panny, oraz na  
wzmocnienie wiary i przywią-  
zanie do prawdziwego Kościoła  
Chrystusowego——

*Tenże pamiętnik się poświęca.*

# Historja Parafji Wniebowzięcia N. M. P.

w Detroit, Michigan

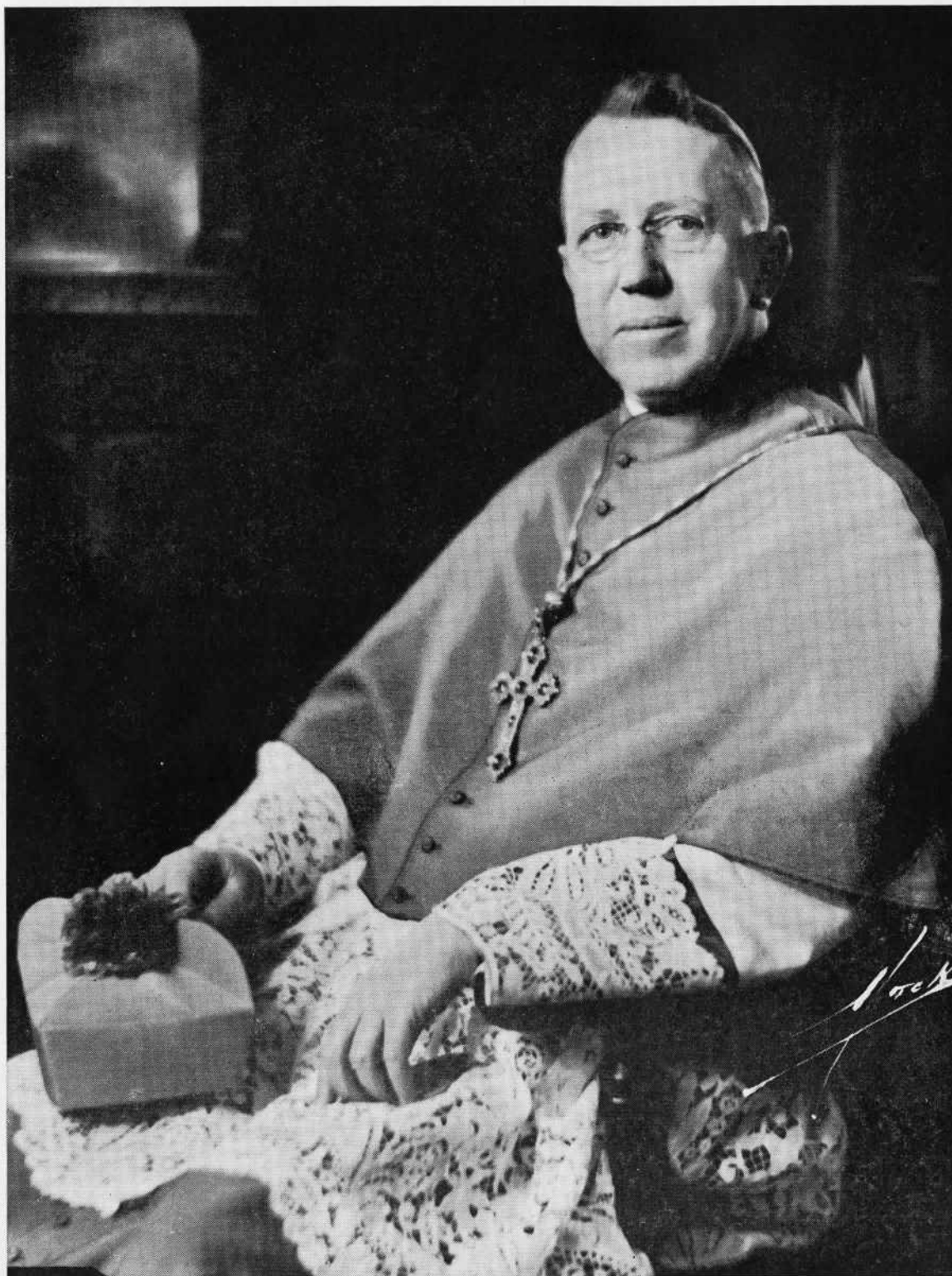
**H**istorja Parafji Wniebowzięcia Najświętszej Marji Panny to historia dwóch epok. Pierwsza epoka rozpoczyna się z chwilą, kiedy Najprzew. Ks. Biskup Jan Foley, ówczesny Ordynariusz Diecezji Detroickiej, naznacza organizatora naszej parafji. Działo się to w lipcu 1911 roku, kiedy wielka liczba katolików pochodzenia polskiego nie mając odpowiedniej usługi duchownej w swoim języku w sąsiedztwie, zniewolona była odprawiać uciążliwą drogę, w pogodzie i nieopodgodzie, do najbliższego kościoła. Nie mając należytej transportacji, spełnienie obowiązków religijnych dla tych pierwszych osadników Assumptowa było rzeczywiście ciężarem i staraniem pełnym poświęcenia.

Rok 1911 to chwila kiedy miasto Detroit zaczęło rozrastać, jak to mówią, "jak grzyby po deszczu". Z powodu obfitości pracy tysiące ludzi w nadziei lepszych warunków pracy i polepszenia swego bytu materialnego, przybyło do Detroit, aby się tu osiedlić. Między przybyszami była znaczna liczba naszych rodaków, z kopalń pensylwańskich, z fabryk wschodnich i z farm zachodnich. Jest to tradycją między nami Polakami, że Polak zanim się gdziekolwiek osiedli szuka najpierw kościoła i szkoły gdzie może usłyszeć Słowo Boże w języku dla niego zrozumiałym, i gdzie dzieci jego mogą się uczyć języka praojców. Wskutek tego nasze dzielnice polskie w Detroit były przepełnione Polakami z innych Stanów, a kościoły polskie nie mogły obsłużyć tych nowych mas ludzi. Widząc brak polskich kościołów i szkół i niemożliwość obsługi, Najprzew. Ks. Biskup Jan Foley postanowił założyć nową parafję polską. Sąsiednie parafje, Św. Kazimierza, najstarsza parafja polska na zachodniej stronie miasta Detroit, jak również i parafja Św. Franciszka, były od siebie odległe blisko trzy mile. Toteż nie dziw, że Polacy mieszkający w środku tej dzielnicy mieli porządną kawał drogi, czyto do kościoła Św. Franciszka, czy też do kościoła Św. Kazimierza. Dla ułatwienia tym ludziom służby Bożej, Najprzew. Ks. Biskup Jan Foley naznacza Ks. Konstantego Dziuka jako założyciela i pierwszego proboszcza nowej parafji polskiej, z tem poleceniem aby wybrał odpowiednie miejsce w tej dzielnicy. Ks. Konstanty Dziuk, jak to mówimy, "zakasał rękawy" i wziął się do pracy. Wybrał on narożnik Lovett i Warren ulic. Wówczas ulica Lovett była zaledwie ścieżką błota po kolana, zaledwie przecięta od Warren do Herbert ulicy, chociaż już znacznie zaludnioną. Chodząc od domu do domu w celu przedstawienia propozycji nowej parafji, znalazł on wielu ludzi życzliwych i przychylnych, którzy natychmiast okazali swoją chęć do współpracy. Otoczył się przeto ludźmi pracowitymi, którzy każdej chwili byli gotowi pomagać nowemu proboszczowi aby osiągnął zamierzony cel. Pierwszy jego oficjalny czyn był obranie komitetu parafjalnego, w skład którego wchodził następujący panowie: Maksymilian Pujdowski, Franciszek Wondołkowski, Ludwik Czuchra, Bronisław Waszewski, Franciszek Płotka, Józef Oberman, Antoni Bolak i Franciszek Brzyski. Oprócz tego komitetu parafjalnego byli i inni panowie życzliwi i pomagający Księdzu organizatorowi w wszelki możli-

wy sposób, i którym chodziło o powstanie Parafji Wniebowzięcia, a między nimi byli Piotr Maciejewski, Augustyn Latosiewicz, Józef Lesiński, Augustyn Mallon i inni.

Jak w każdej sprawie, tak też i przy założeniu nowej parafji, początki są nader trudne. Dla wystawienia Świątyni Pańskiej, szkoły, pomieszczenia dla Wielebnych Sióstr nauczycielek, i plebanji, a zarazem i gruntu na którym miały stanąć te zabudowania potrzeba było grubej sumy pieniędzy. Trudności były tem większe, iż w tej dzielnicy prawo miejskie zabraniało budowania jakiegokolwiek gmachu publicznego z drzewa. Wszystkie budynki musiały być ceglane. Pytanie było skąd i jak można na to wszystko odpowiednie zasoby zebrać. Nawet mądry Salomon nie umiałby z próżnej sakiewki pieniędzy wydostać. Więc cóż robić? Książki parafjalne wykazują, że dnia 17-go lipca 1911 roku Ks. Dziuk udał się od domu do domu pukając do ofiarnych serc swoich rodaków. Mimo tej ofiarności szlachetnych rodaków, suma zebrana była za mała aby rzucić się na tak wielkie dzieło. Żył w tym czasie pewien dobroczyńca Polonji detroickiej na wschodniej stronie miasta, imieniem Tomasz Żółkowski, któremu Bóg nie poskąpił w rzeczach tego świata, gdyż on materialnie i moralnie wspierał wszelkie dobroczynne cele. Znając ofiarność pana Tomasza Żółkowskiego, Ks. Konstanty Dziuk udaje się do niego z prośbą o zastawienie pożyczki w banku. Nie zawiódł się w tem, gdyż pan Tomasz Żółkowski chętnie to uczynił. Mając już pożyczkę Ks. proboszcz Dziuk wraz z komitetem wzięli się do zakupienia gruntu. Najpierw zakupiono 13 lot na Lovett ulicy nieco oddalonych od Warren, a ponieważ loty na Warren były za wygórowane gdyby parafja miała bezpośrednio je zakupić, więc kilku parafjan ośmieliło się zakupić ośm dodatkowych lot na Warren ulicy, które później odsprzedali parafji za tę samą cenę, a nawet i taniej. Suma za te 21 lot wynosiła \$16,139.55.

Ks. Konstanty Dziuk tymczasem wynajął dom który służył za plebanję u pana Piotra Maciejewskiego na rogu 28-iej i Devereaux ulic, gdzie mieszkał aż do wybudowania stałej plebanji na miejscu. Przez blisko 18 miesięcy odprawiał on Msze św. w kościele Św. Franciszka. W tym czasie budowano gmach kombinacyjny z cegły na trzy piętra, w którym miał się mieścić kościół na pierwszym piętrze, a szkoła i mieszkanie dla Sióstr nauczycielek ze Zgromadzenia Felicjanek na drugim i trzecim piętrze kosztem \$33,850.00. Ten budynek rozpoczęto budować w 1912 roku, a dnia 26-go czerwca tegoż roku Ks. Biskup Edward Kelly w licznej gronie duchowieństwa i wiernych poświęcił kamień węgielny i jeden dzwon. Zaś w święto Matki Boskiej Gromnicznej, 2-go lutego 1913 r. Ks. proboszcz Dziuk odprawił Mszę św. po raz pierwszy. Nie dziw że obrano ten a nie inny dzień na pierwszą Mszę św., gdyż Ks. proboszcz wraz z komitetem parafjalnym obrali Przcystą Panią za Patronkę parafji, pod wezwaniem Wniebowzięcia Najśw. Marji Panny. Dzień 2-go lutego 1913 roku powinien pozostać w pamięci parafjan na długi czas. Nareszcie ziściło się marzenie po-



*Najprzew. Ks. Arcybiskup Edward A. Mooney, D. D.*  
Ordynarjusz Archi-Diecezji Detroickiej

wstania nowej parafji w miejscu dla nich dogodnym. Z początku Ks. proboszcz sam pracował nad duszami mu powierzonymi. Co niedzielę odprawiał dwie Msze św. i nabożeństwa. W samych początkach parafja liczyła kilka set rodzin, a w kościele było siedzeń na 500 ludzi. Skoro parafja powiększała się, a sam nie podołał pracy, był zmuszony poprosić Księży profesorów z Seminarjum Polskiego w Orchard Lake z pomocą duchowną. Otóż jeden z księży dojeżdżał w soboty do pomocy przy słuchaniu Spowiedzi Św., a w niedziele do odprawiania Mszy św. Wkrótce ta pomoc okazała się niewystarczająca, bo oprócz soboty i niedzieli sam wszelkie obowiązki w kościele, szkole i na plebanji wykonywał. Toteż poprosił Ks. Biskupa o stałego wikaryusza, któryby dopomagał w pomnażających się obowiązkach. W roku 1915 Ks. Biskup nazaczył Ks. Anastazego Polanowskiego jako pierwszego wikaryusza.

Przechodząc teraz do drugiego działu pracy parafjalnej widzimy, że wkrótce po ukończeniu gmachu kombinacyjnego, a względnie po wakacjach letnich, we wrześniu 1913 roku, za staraniem Ks. proboszcza Siostry Felicjanki raczyły przyjąć szkołę i zająć się nauką dzieci w szkole. Nauka rozpoczęła się we wrześniu, kiedy 343 dzieci zapisało się do szkoły. Pierwszego roku było tylko 5 Sióstr nauczycielek z Siostrą M. Martyną jako przełożoną, i te Siostry prowadziły siedm stopni nauki. Ponieważ następnego roku liczba dzieci znacznie się powiększyła, dodano ósmy stopień nauki i liczba Sióstr powiększyła się o dwie. Otóż dopiero w roku 1915 szkoła nasza wydała pierwszych graduantów z ósmej klasy w liczbie sześciu. Rok po roku ta liczba dzieci uczęszczająca na naukę powiększała się, i w miarę tegoż powiększania rosła liczba Sióstr nauczycielek.

Siostry Felicjanki w dziedzinie nauki w szkołach elementarnych są znane wszędzie gdziekolwiek znajdują się Polacy, ze swej sumienności wpajania w młode serduszka wiadomości Wiary św. i kształcenia umysłów w naukach świeckich, i z niezłomności nad utrzymaniem języka i ducha polskiego. Jeżeli po tylu latach jeszcze dzisiaj słyszy się mowę polską i widzi się ducha polskiego, to na pierwszym miejscu, musimy zawdzięczać to naszym zacnym Siostram Felicjankom. Nie dziw, że nasi rodacy, mimo wszelkich zabiegów ze strony innowierców pragnących wszelkimi możliwymi sposobami pozbawić nas tej Wiary prawdziwej, przecież silnie stoją przy Kościele Chrystusowym. Jak kapłan z ambony, tak Siostry w szkole wszelkimi siłami pracują nad utrzymaniem tej Wiary św.

Szkoła parafjalna w której oprócz przedmiotów czysto świeckich, jest także nauka religji, jest prawdziwą ostoją Kościoła. Jak długo szkoły nasze będą przepelnione dziećmi, tak długo możemy być pewni, że Polacy nie utracą Wiary ojców swoich, i tak długo duch polski nie zaginie. Utrzymanie szkoły parafjalnej wymaga wielkiej ofiary ze strony Katolików, bo nie tylko ofiarami swemi utrzymują szkołę parafjalną, lecz nadto są obowiązani przez podatki utrzymywać szkoły publiczne, z których żadnych korzyści nie otrzymują. Nasze szkoły parafjalne, mimo to że uczą języka polskiego i religji, stoją nawet wyżej w naukach świeckich od szkół publicznych. Zdarza się to nieraz ale niemal zawsze, że dzieci po ukończeniu ósmego stopnia w szkołach parafjalnych, nie mając sposobności ćwiczenia się w wyższych szkołach katolickich, z konieczności udają się po dalsze nauki do wyższych szkół publicznych, przodują we wszystkich przedmiotach.

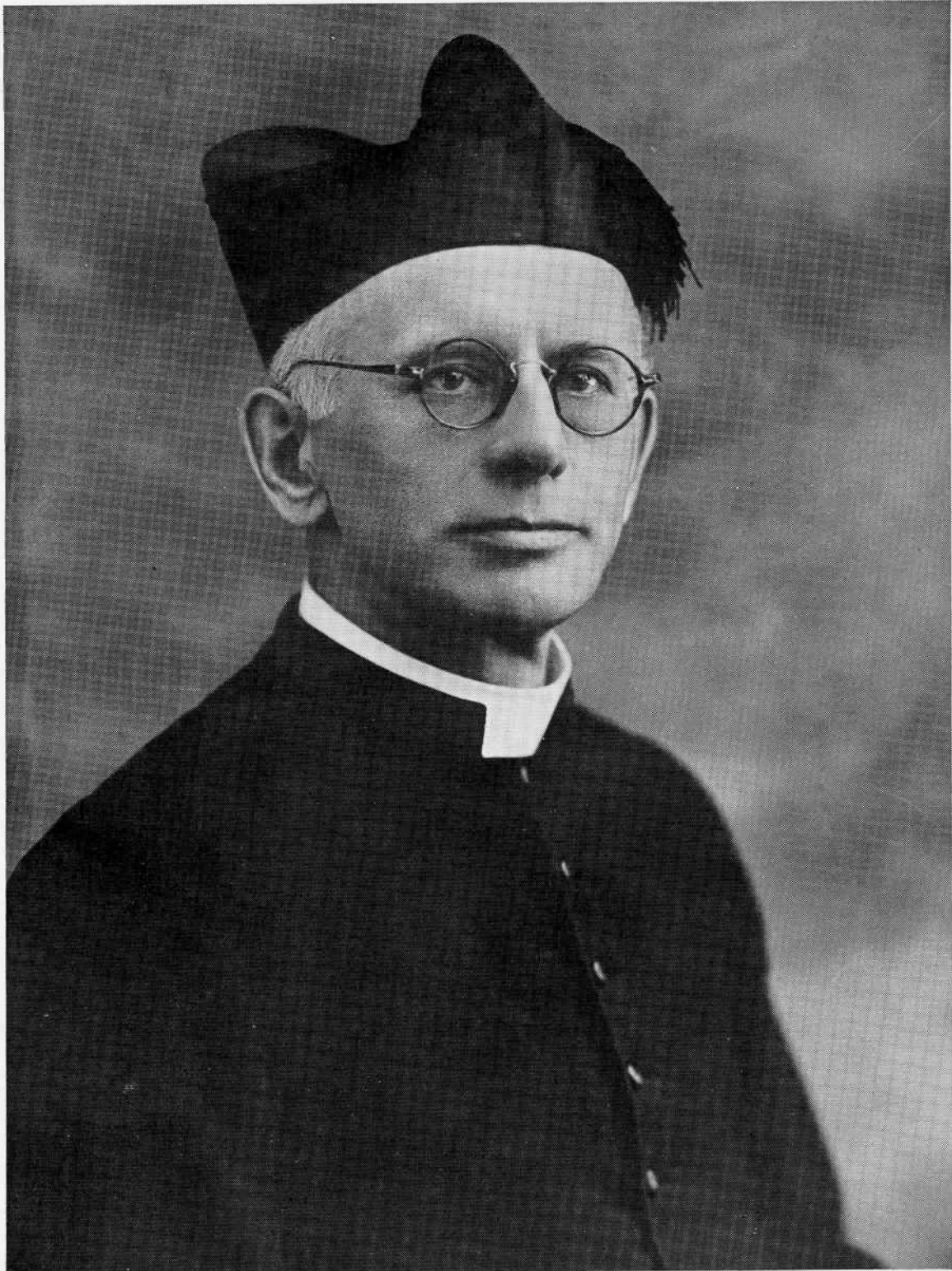
Rok po roku szkoła Wniebowzięcia N. M. P. rozwijała się świetnie. Najlepiej ten rozwój przedstawiają następujące cyfry. W roku 1913 przy rozpoczęciu było zaledwie 343 dzieci i pięć Sióstr nauczycielek, a dopiero w czerwcu 1915 roku 6 graduantów. Dziś w roku 1937 mamy przeszło 1100 dzieci i 18 Sióstr nauczycielek, a szkoła nasza rocznie wydaje graduantów z ósmej klasy około 115.

Po ukończeniu gmachu mieszczącego kościół, szkołę i pomieszczenia dla Sióstr, Ks. Konstanty Dziuk, który dotychczas, jak wspomniano, mieszkał w domu wynajętym od pana Piotra Maciejewskiego na 28-ej ulicy, skąd dyrygował wszelkie prace, natychmiast wziął się do pracy nad budowaniem plebanji na gruncie parafjalnym. Tę pracę rozpoczęła pod koniec roku 1913, a po sześciu miesiącach, czyli w marcu 1914 roku została ukończona, kosztem \$17,084.74.

Następna faza budowy nastąpiła w 1917 roku. Teraz się okazało że od założenia, parafja wciąż się powiększała. Z biegiem czasu zauważono, że tak w szkole jak też w kościele brakowało miejsca aby należycie wszystkich pomieścić. Jedno tylko było wyjście z tego położenia, to jest natychmiast trzeba było dobudować do obecnego gmachu mieszczącego szkołę i kościół. Po kilku konferencjach z komitetem parafjalnym, powzięto ten projekt uskutecznić. Otrzymałszy pozwolenie od władzy diecezjalnej, natychmiast przystąpiono do dzieła. Dotychczas tylko frontowa część budynku stała, w której mieściło się siedm klas i pomieszczenie dla Sióstr na drugim i trzecim piętrze, a na pierwszym kościół dla 500 osób. Postanowiono dobudować do tej części stojącej, część tylną aż do samej zaułki. Druga część budynku była znacznie większa od części frontowej, gdyż dodano 12 klas w szkole, a w kościele przeszło 1000 siedzeń. Parafja nieco ucierpiała w tem przedsięwzięciu, bo gdy budynek był na ukończeniu, z powodu pomyłek architekta, tylna czyli nowa część runęła, czyli się zawaliła. Nikt nie chciał przyjąć winy, toteż sprawę wzięto do sądu miejskiego. Sąd wydał wyrok na niekorzyść parafji, twierdząc, że zawalenie było spowodowane przez wadliwe plany architekta, a nie poszczególnych kontraktorów. Koszt dodatku, czyli drugiej i większej części budynku, razem z odszkodowaniem nałożonym przez sąd, wynosił \$105,608.59. Dodatek ten ukończono z początkiem roku 1919.

Z tem kończy się pierwszy okres Parafji Wniebowzięcia Najśw. Marii Panny.

Z dniem 18-go grudnia 1919 roku rozpoczyna się okres drugi. Lata, które spędził Ks. Dziuk, organizator i pierwszy proboszcz Parafji Wniebowzięcia N. M. P., były latami wielkiego ruchu budowania. Oprócz zwykłej pracy kapłańskiej większość czasu musiał poświęcić nad rozmyślaniem jakby najlepiej i najtaniej można postawić potrzebne budynki i je utrzymywać. W grudniu 1919 roku Ks. Biskup Gallagher dając pierwszemu proboszczowi należyte uznanie za pracę położoną w budowaniu i rozwinięciu parafji naszej, uwolnił go od dalszych obowiązków przy tej parafji. Jak okręt bez ręki kierującej nie może bez niebezpieczeństwa rozbicia i zatonięcia, dopłynąć do portu, tak też i parafja nasza bez należytej ręki kierującej losem duchowym parafjan i losem materialnym tejże parafji, ostać się nie może. Toteż Ks. Biskup, który objął rządy diecezji detroickiej po śmierci poprzednika swego w roku 1918, widząc zbawienną i owocną pracę Ks. Wojciecha Żądały w Parafji Matki Boskiej Karmelitańskiej w Wyandotte, Michigan, powołał go na probostwo Parafji Wniebowzięcia N. M. P. w grudniu, 1919 r.



*Wiel. Ks. Konstanty Dziuk*  
*Założyciel i Pierwszy Proboszcz*

Naturalnie przy każdej zmianie proboszczów, zawsze u parafjan panuje obawa czy następca pójdzie śladami poprzednika, czy też wprowadzi inną gospodarkę, której nie zauważyli u poprzednika. Toteż gdy przyzwyczajamy się do pewnego porządku nam się zwykle zdaje że ten porządek jest najlepszy, a wszelkie nowości wyjdą na niekorzyść parafji. Każdy rządca, na jakimkolwiek polu, o tyle o ile idzie udeptaną ścieżką poprzedników swoich, ale każdy posiada pewne indywidualne sposoby i osobiste idee rządzenia. Zdarza się nie raz, że po takiej zmianie zachodzą pewne zmiany rządzenia, nie dlatego żeby przez to okazać wyższość, ale jedynie dlatego, że każdy uważa swój sposób w pewnych warunkach za odpowiedniejszy.

Drugi okres, to okres dalszego rozwoju Parafji Wniebowzięcia N. M. P.; to okres proboszczowania Ks. Wojciecha Żądały. Prawda, że w tym okresie drugim t. j. od grudnia 1919 roku, nie widzi się budowania na tak wielką skalę jak w poprzednim okresie, ale to jedynie dlatego, że wszystkie budynki już stanęły. Jeżeli konieczność jest matką wynalazków, toteż tylko wtenczas budowanie się rozwija, kiedy potrzeba tego wymaga. Nowy proboszcz, Ks. Wojciech Żądała, nie myślał o dalszym budowaniu, ale skoncentrował wszelkie wysiłki aby spłacić dług ciążyący na parafji. Z powodu szybkiego rozwoju parafji i koniecznego budowania gmachów parafjalnych, parafja była zadłużona na \$113,100.00. Na pierwszy rzut oka była to ogromna suma, ale po zbadaniu ilości budynków, to dług nieunikniony. Łatwo prowadzić losami doczesnymi gdy ta parafja niema żadnych zobowiązań finansowych, i gdy parafjanie ochoczo ofiary swe składają, ale prowadzić parafję mimo tych ciężarów finansowych, i spłacać nie tylko procent z długu, ale umniejszać ten dług, to nie zabawka dziecinna, ale praca iście kolosalna.

Ks. Wojciech Żądała nie tracił czasu. Wiedział dobrze, bo zdrowy rozsądek tak dyktuje, że im prędzej dług spłaci się, tem więcej i prędzej ulży się parafjanom. Nie trudno było odgadnąć zamiary nowego proboszcza. Było to jego zdaniem i przekonaniem, że jeśli dług jakikolwiek długo ciąży, wtenczas trzeba tę sumę podwójnie zapłacić w procentach. Więc jego najprzedniejszym zamiarem było parafję jak najprędzej uwolnić od przygniatającego długu. Mówi się ogólnie, że łatwo zaciągnąć dług i za pożyczone pieniądze stawiać ogromne gmachy, ale trudno przychodzi długi zaciągnięte spłacać. Pod tym względem okazał się Ks. Wojciech Żądała bardzo zdolnym gospodarzem, gdyż rok po roku okazała sumę długu na parafji spłacał. I tym sposobem, dzięki jego oszczędności, która jest jego wybitną cechą, zaoszczędził parafji poważne sumy pieniędzy, zwykle obracane na procent, w tych krytycznych czasach depresji, które później dały się odczuć wszystkim, a szczególnie parafjom zadłużonym.

Naturalnie parafja wzrastała liczebnie, i w miarę tego wzrostu, brak miejsca w szkole coraz wyraźniej dał się odczuwać. Dotychczas Siostry nauczycielki mieszkające na ostatnim piętrze gmachu szkolnego były pozbawione wszelkich wygod domowych. W myśl zamienienia dotychczasowego mieszkania Sióstr w szkole na potrzebne klasy, dotychczas przepełnione dziećmi, Ks. W. Żądała powziął plan wystawienia domu mieszkalnego dla Sióstr. Po otrzymaniu należytego pozwolenia od władzy diecezjalnej, zabrano się do pracy. Praca nad tym budynkiem rozpoczęła się w październiku 1923 roku, i dopiero następnego roku dom Sióstr stanął ukończony. Gmach mieszkalny Sióstr, oprócz kapli-

cy i zwykłych stancji dolnych, mieści w sobie 24 pojedynczych pokojów czyli celek, i został wystawiony kosztem \$52,000.00. Teraz Siostry nauczycielki po całodziennej pracy nauczania dzieci w szkole, mogą wygodniej odpoczywać. Bez najmniejszej przesady możemy twierdzić, że w Parafji Wniebowzięcia N. M. P. Wielebne Siostry mają jeden z najwygodniejszych i najokazalszych domów, nie tylko w mieście Detroit, ale nawet w całej Ameryce.

Mimo chętnych ofiar niemal wszystkich rodzin w parafji, suma złożona na ten cel była niewystarczająca. Toteż do szybko zmniejszającego się długu, wielka część kosztu domu Sióstr została przyłączona do istniejącego długu, i w ten sposób dług na parafji znacznie się powiększył. Niepokoilo to niemało Ks. proboszcza i odezwał się do ofiarnych serc parafjan. Z drugiej zaś strony, widząc oszczędność Ks. proboszcza w prowadzeniu parafji, posunięta do najwyższego stopnia, parafjanie z Ks. Żądałą na czele postanowili ten dług w stosunkowo krótkim czasie spłacić. Rozmaite zabawy i bazyry mające na celu zmniejszenie długu, były coraz częstsze. I stała się rzecz prawie nie do uwierzenia. Ks. Wojciech Żądała za pomocą szlachetnych, chętnych i ofiarnych parafjan, we wrześniu 1930 roku ostatni cent długu spłacił. Wtenczas wśród radości ogółu uroczyście hipotekę (mortgage) spalono.

W latach ogólnej depresji, tak dobrze każdemu znanej, wiele parafji nie tylko że nie mogły spłacać pewnej sumy z długu swego, ale nawet nie podołały płacić procentu, i zamiast zmniejszać ten dług, to coraz się powiększał. Dzięki oszczędności kierownika parafji, Ks. Wojciecha Żądały, Parafja Wniebowzięcia nie odczuwała żadnych trudności finansowych podczas tylu lat zastoju ekonomicznego. Parafja Wniebowzięcia N. M. P. jest jedną z nielicznych parafji w Detroit, wolną od długu. Jest bowiem całkowicie wypłacona.

Oprócz pomieszkania dla Sióstr obecny proboszcz Ks. Wojciech Żądała dobudował obszerne i odpowiednie wejście z frontu do kościoła i szkoły. Koszt tegoż dodatku, który został ukończony w 1936 roku wynosił \$12,000.00. Stare wejście było za ciasne i niewygodne, a w zimie nawet i niebezpieczne. W tym zaś roku bieżącym 1937, roku obchodu jubileuszu srebrnego założenia parafji, Ks. proboszcz poczynił różne ulepszenia i reperacje. Wszystkie budynki parafjalne zostały na zewnątrz odmalowane, a kościół i szkoła na zewnątrz i wewnątrz. W sierpniu zaś w miejsce starego ołtarza głównego stanął ołtarz nowy i wspaniały, a w przedłużonym sanktuarjum nowe balaski. Ulepszenia te kosztowały przeszło \$10,000.00. Obchód jubileuszowy zasługuje na te ulepszenia i dodatki, toteż parafja nie szczędziła pieniędzy, które leżały w banku, na te ulepszenia.

Księża wikarzy przy Parafji Wniebowzięcia N. M. P. Ponieważ parafja szybko rosła, tak że sam Ks. proboszcz nie podołał usłużyć parafji, Ks. Biskup naznaczał Księży wikarych do pomocy Ks. proboszczowi. Na początku, z powodu braku księży pochodzenia polskiego w diecezji detroickiej, Księża profesorowie z Seminarjum Polskiego w Orchard Lake przyjeżdżali z pomocą duchowną na soboty i niedziele. Później gdy liczba księży młodych w diecezji wzrastała, Ks. Biskup naznaczał księży na stałych wikarych. Porządek i czas pracy poszczególnych Księży wikarych w parafji jest następujący:

Ks. Anastazy Polanowski od czerwca 1915 r. do kwietnia 1918 roku.



*Wiel. Ks. Wojciech B. Żądala*  
Obecny Proboszcz

Photo by Bonish Studio



Ks. Zygmunt Dziaikiewicz od kwietnia 1918 roku do grudnia 1919 roku.

Ks. Bernard Ciesielski od grudnia 1919 roku do września 1920.

Ks. Augustyn Kruś od września 1920 roku do lutego 1922 roku.

Ks. Szymon Kilar od lutego 1922 roku do września 1922 roku.

Ks. Józef Górski od września 1922 roku do stycznia 1925 roku.

Ks. Edward Miotke od grudnia 1923 roku do lutego 1932 roku.

Ks. Józef Napieralski od lutego 1926 roku do września 1926 roku.

Ks. Stanisław Kilar od sierpnia 1927 roku.

Ks. Bolesław Parzych od czerwca 1932 do lipca 1933 roku.

Ks. Wiktor Dominas od lipca 1933 roku.

Obecnie dwaj wikarzy pracują w parafji, Ks. Stanisław A. Kilar i Ks. Wiktor J. Dominas.

Niektórzy wychowankowie Parafji Wniebowzięcia już w młodych latach okazywali powołanie do stanu Kapłańskiego. Pociągnięci dobrym przykładem swego Ks. proboszcza, w czasie swym zapisali się na wyższe studia filozoficzne i teologiczne do Seminarjum. Po wielu latach nauki otrzymali Świecenia Kapłańskie i dziś pracują na chwałę Bożą po innych parafjach polskich. Liczba ich nie mała. Ks. Stefan Trepczyński odprawił prymicję w Par. Wniebowzięcia dnia 24-go czerwca, 1917 roku, a obecnie proboszczuje w parafji św. Andrzeja. Ks. Józef Napieralski, który po ośmioletniej pracy w Winnicy Pańskiej, umarł dnia 15-go

grudnia, 1933 roku. Ks. Piotr Wyrzykowski, Ks. Klemens Stoliński, Ks. Edward Sobczak i Ks. Wenanty Szymański.

Parafja Wniebowzięcia zarówno szczyci się gromadką panien, które wstąpiły do Zgromadzenia Sióstr Felicjanek i Sióstr Św. Franciszka. Imiona i nazwiska ich są:

Siostra Marja Dulcia z domu Klementyna Mallon w 1908 roku.

Siostra Marja Paschazja z domu Filomena Pikulska w 1914 roku, która już umarła.

Siostra Marja Aniela z domu Anna Latosiewicz w 1914 r.

Siostra Marja Lauretta z domu Franciszka Klasa w 1915 roku.

Siostra Marja Edmundyna z domu Eleonora Hoffman w 1925 roku.

Siostra Marja Deodata z domu Józefa Kuligowska w 1925 roku.

Siostra Marja Berarda z domu Jadwiga Osińska, w 1925 roku.

Siostra Marja Anizja z domu Agnieszka Nowak w 1926 r.

Siostra Marja Michaela z domu Anna Małek w 1926 r.

Siostra Marja Salome z domu Julja Sadrakulska w 1936.

Wszystkie wyżej wymienione Siostry wstąpiły do Zgromadzenia Sióstr Felicjanek. Oprócz tych wyżej wymienionych, jedna panna, imieniem Ewa Zawartka, wstąpiła do Zgromadzenia Sióstr Św. Franciszka w Sylvania, Ohio jako Siostra i pielęgniarka, a przyjęła imię zakonne — Siostra Marja Lidwina.

Tem kończy się krótki opis historyczny ćwierćwiekowego istnienia Parafji Wniebowzięcia Najśw. Marji Panny w Detroit, Michigan.

Deo Gratias.

## *Religia Katolicka jest Wychowawczynią Charakteru*

Chorobą czasów dzisiejszych jest brak charakterów. Jest to skutek różnych przyczyn, przedewszystkiem zaś racjonalizmu, liberalizmu i naturalizmu. "Racjonalizm w miejsce Boga-Stwórcy ogłosił swoim bogiem — rozum ludzki. Liberalizm zaś ogłosił wolność wszelaką zewnętrzną, a zapomniał o wolności wewnętrznej, duchowej, o panowaniu nad żądzami i namiętnościami człowieka. Zapomniał, że na nic się zda ludziom wolność zewnętrzna, jeśli się staną niewolnikami swych namiętności". Naturalizm schlebia jednej, i to niższej, części natury ludzkiej, t. j. instynktom zwierzęcym i dąży do zaspokojenia oczu, pożądliwości ciała i pychy żywota.

Dziś ludzkość marzy o użyciu jak najwięcej rozkoszy zmysłowej. W środkach zaś do tego nie przebiera, choćby się to działo z krzywdą bliźniego.

W szkołach bezwyznaniowych, tak wyższych jak niższych, po większej części usuwa się z programu Boga-Stwórcę, a stawia się ideę pierwiastku zwierzęcego osoby ludzkiej. W domu rodzicielskim dzieci słyszą o wszystkim, lecz nie o potrzebie kształcenia serca, woli, charakteru. A młodzież? Młodzież zna wszystkie rekordy sportowe, zna wszystkie gwiazdy filmowe, zna wszystkie marki automobilowe, zna niemal wszystkie kabarety danego miasta, lecz nikt nie słyszy jej mówiącej o wartości duchowej człowieka, nic o charakterze.

Sprawdza się tedy co powiedział Adam Mickiewicz: "Dusza nasza musi być czemś poruszona; jeśli nie poruszy jej idea, to poruszą pożądania zmysłowe, a wtedy biada człowiekowi owemu".

Na czym więc polega istota doskonałego charakteru? Jest to siła woli, za pomocą której człowiek przywiązuje się do pewnych zasad, podyktowanych przez jego sumienie. Sumienie natomiast jest czynnością rozumu, woli i uczucia — ogarnia całą duszę. Charakter znaczy to zaprowadzić w swem postępowaniu pewną zgodność z prawem, a w stosunkach z ludźmi iść za głosem sumienia i rozsądku. Jest to pewna siła woli uświadomionej i samoistnej, odpowiedzialnej i umoralnionej zarazem, która staje się głównym czynnikiem działania człowieka, umiającego panować nad sobą.

Takim jest człowiek z charakterem w moralnem tego słowa znaczeniu. Przy pomocy ciągłych wysiłków woli i wytrwałej pracy staje się panem instynktów i uczuć swoich. Panuje on nie tylko nad czynami, ale nad uczuciami i myślami swemi.

Post nie schudzi, Msza nie zmudzi.

Nie pytaj, gdzie piekło jest, ale jak go uniknąć.

Krzyż na Golgocie tego nie wybawi,

Kto sam na sercu swoim krzyża nie wystawi. — Mickiewicz.

Gdzie świątynie pełne, tam więzienia próżne.

Kto Bogu służy, temu Bóg się nie zadłuży.



*Ks. Stanisław A. Kilar*  
*Obecny Pierwszy Wikary*

Photo by Bonish Studio

## Wzorowy Parafjanin

**P**orządny parafjanin to katolik, który ma Boga za Ojca a Kościół za Matkę. On nie wykręca się przed własnym sumieniem, jakoby robił Panu Bogu łaskę, że też należy do jakiejś parafji. Przecież nie chce być katolikiem tylko z metryki ale praktykującym katolikiem. Jemu wiadomo, że to ateści, i wogóle ludzie źli, wymyślili zdanie, że religia jest "prywatnym interesem." Dobry katolik potrzebuje obsługi kościelnej nietylko w chorobie i przy śmierci, ale przez całe życie. On wie, że tylko Pan Jezus założył jedyny prawdziwy Kościół, a tym jest Kościół rzymsko-katolicki. Luterski zaś, metodyski, baptycki, hodurowski i inne były zakładane przez ludzi, i to przeważnie Luntowników przeciwko prawowitej władzy.

Dobry parafjanin ma we czci swych kapłanów, źle o nich nie mówi, broni ich przed złymi językami, wspomaga ich w pracy nad rozwojem, tak duchowym i moralnym jak i materialnym parafji.

Wzorowy parafjanin jest tem w swoim domu, czem kapłan w kościele. On daje dzieciom i drugim ze siebie dobry przykład, strzeże ich od złego a prowadzi do dobrego. Ma on katechizm, Żywoty Świętych i dobrą gazetę katolicką w domu i poucza rodzinę o powinnościach względem Boga i bliźniego. Dla niego dom rodzinny bez gazety katolickiej, to jak Kościół bez wiecznej lampy — wskazuje, że braknie tam Boga.

Dobry parafjanin bywa regularnie na Mszy św. w niedziele i święta nakazane i często przystępuje do św. Sakramentów Pokuty i Ołtarza. Jest bowiem przekonany, że Msza św. jest to największa ofiara, najdroższa spuścizna Pana Jezusa, źródło niewypowiedzianych łask, słońce wszystkich nabożeństw, która wyróżnia Kościół Chrystusów od wszelkich buntowniczych sekt oderwanych od Stolicy Piotrowej. Początkiem zaś odpadnięcia od wiary jest opuszczenie Mszy św. Człowiek, który dba o swoją parafję, uczęszcza do swojego kościoła na nabożeństwa.

Wzorowy parafjanin pamięta, że przykazanie o utrzymaniu kościołów obowiązuje pod grzechem tak samo, jak

inne przykazania kościelne. On wie z doświadczenia, że niedbalstwo albo skąpstwo niektórych jednostek zmusza drugich do płacenia tego, od czego niegodziwcy się uchylają. Porządny parafjanin nie obchodzi się ze swoją parafją jak ze żebrakiem, bo uważa daniny swoje jako zapłatę za bezcenne usługi moralne i duchowne. Nadto kościół parafjalny jest własnością wszystkich parafjan, toteż każdy ma obowiązek przyczyniać się do jego utrzymania i dbać o honor parafjalny.

Wzorowy parafjanin jest obrońcą szkoły parafjalnej, bo gdyby nie nasze kościoły i szkoły, to dawnobyśmy przepadli dla wiary i polskości. Dziecko rodzi się do dwojakiego życia: do ziemskiego i do wiecznego. Zatem potrzebne jest temu dziecku przygotowanie nietylko na doczesność, ale o wiele więcej na szczęśliwą wieczność. Tego zaś nie otrzyma w szkole bezwyznaniowej, gdzie często rządzą żydzi, socjaliści lub ateści. Otrzymać je może tylko w szkole katolickiej, gdzie kształcą nietylko rozum, ale na równi i wolę. Każdy zaś człowiek rozsądny przyzna, że o wielkości człowieka nie rozstrzyga bystrość rozumu, lecz raczej niezłomna siła woli, która potrafi oprzeć się burzom pokus. Dlatego dobry parafjanin wspiera szkoły katolickie materialnie i moralnie i współpracuje z księżmi i siostrami nauczycielkami w wychowaniu dzieci.

Dobry parafjanin nie weźmie do rąk złej gazety lub książki, bo poczuwa się wobec Boga i sumienia, że ma obowiązek unikać okazji do złego. Jak dziecku nie dają do ręki trucizny lub strzelby nabitej, tak też Kościół prawem swoim zakazuje tego, co jest szkodliwe dla naszej wiary i obyczajów. Dobry katolik czuje, że wspieranie czasopism katolickich jest jego świętym obowiązkiem, bo "podły to ptak, co swe gniazdo (wiarę) kala". Mówią ludzie, że szubrawiec kocha się w szubrawcu, a kto błoto lubi, to w błocie się tarza.

Wzorowy parafjanin w chorobie zagrażającej jego życiu nie zwleka z przyjęciem Wiatyku.

Jakim tyś jest parafjaninem?

## Język Kościelny

Modlitwy kapłana przy Mszy św., jako i przy wszystkich innych kościelnych obrzędach, odmawiane bywają w języku łacińskim. Dla jednego, na całej kuli ziemskiej rozszerzonego Katolickiego Kościoła, przystoi też jeden język liturgiczny. Do tego użyto mowy łacińskiej, która z Rzymu, z siedziby Ojca św., swój początek bierze, skąd też wszyscy posłańcy wiary swe posłannictwo otrzymali.

Mowa łacińska jest mową martwą; tym językiem bowiem już dziś żaden lud nie mówi, stąd się ona też nie zmienia, jak języki żyjące, i dlatego też modlitwy pozostają zawsze te same. To zaś jest czemś nader czcigodnym i odpowiada daleko więcej świętym obrzędom, niż używanie wciąż się zmieniającej mowy potocznej.

Stąd też każdy kapłan na całej kuli ziemskiej może Mszą św. odprawiać, a każdy chrześcijanin może jej tak u obcych narodów jak w rodzinnym swym kraju wysłuchać. Tu znów pokazuje się owa wielka jedność i jednolitość Kościoła Katolickiego.

W dniu Zielonych Świątek przemówił Piotr tylko w jednym języku, a rozumieli go, za sprawą osobliwszej wprawdzie łaski Boskiej, wszyscy słuchacze; tak też na całym świecie wszyscy chrześcijanie katolicy rozumieją po swych kościołach w języku łacińskim sprawowane święte obrzędy.

Dzisiaj mamy w każdym języku, tak zwane Mszaliki, czyli książki do nabożeństwa, w których po jednej połowie strony znajdują się słowa całej Mszy św. w łacińskim języku, a po drugiej połowie strony dosłowne tłumaczenie tej Mszy św. w języku polskim, angielskim i t. p. Tym sposobem każdy wierny może postępować za kapłanem odprawiającym Mszę św.

Niedzielną Lekcją i Ewangelją i do nich przyłączony wykład czyli kazanie, odbywało się już od pierwszych czasów chrześcijaństwa zawsze w języku ojczystym słuchaczy.



*Ks. Wiktor J. Dominas*  
*Obecny Drugi Wikary*

Photo by Bonish Studio

## A Few Interesting Statistics and Facts

### DID YOU KNOW THAT?

During the 25 years of the existence of the Assumption Parish there has been 6825 people, principally children, baptized in this parish.

During the same period of time 1986 children made their First Holy Communion.

Since the founding of the parish 3729 people have received the Sacrament of Confirmation.

The first First Holy Communion and the first Confirmation classes were held on the same day, Sunday, July 6th 1913, in which 32 boys and 18 girls participated, and the Most Rev. Bishop Edward Kelly administered the Sacrament of Confirmation.

In the quarter century there has been 1862 marriages.

In the corresponding period 1710 people were buried from this church.

The St. Joseph bell, donated by St. Joseph Society, was blessed on Sunday afternoon July 6th, 1913.

The first altar boy was Venanty Szymanski, now Father Venanty Szymanski.

The Assumption School was opened in September 1913 with an enrollment of 343 pupils.

The Assumption School is conducted by the Ven. Felician Sisters.

The first child to enroll in 1913 as a pupil in our school was Rev. Venanty Szymanski.

The first graduating class of our school was in June 1915.

The first graduates to receive diplomas numbered six. Here are their names: Bronislaus Centała, Valentine Kowalski, Leonard Mallon, Gertrude Gorny, Frances Klimaszewski and Sabina Wójcik.

Up to the present time 1105 children graduated from our school.

The first child to be baptized was Anna Oberman, daughter of Joseph Oberman and Mary Stanisławski. She was born on the 18th day of July 1911, and baptized on the 23rd day of July of the same year by the Rev. C. Dziuk. The sponsors were Anthony Dopkowski and Mary Kapelewski.

The first Catholic couple to be joined in the holy bonds of Matrimony was Anthony Zielinski and Martha Waszelewski. This marriage was performed on the 1st day of April 1913 in the presence of T. Drain and Veronica Biernat, as witnesses.

Valentine Markowski, age 77 years, was the first to be buried from this church on February 22nd, 1913.

We will not venture to say how many Confessions have been heard and Holy Communions received, as we have no such records, but we can conservatively estimate the combined number of Confessions and Holy Communions to be well over a million.

During the span of a quarter century only two pastors directed the destinies of this parish, namely: the Rev. Constantine Dziuk, from July 1911 to December 1919, and the Rev. Adalbert Żadała, from December 1919 to the present time.

Since June 1915, when the first priest to receive an appointment as a resident assistant pastor, there have been eleven assistants.

Two of the former assistants already have died, namely: Rev. Anasthasius Polanowski and Rev. Joseph Napieralski.

The priest to serve the shortest time as an assistant pastor was the Rev. Simon A. Kilar, a period of six months.

By way of contrast, the priest to serve the longest time as an assistant pastor is the Rev. Stanley A. Kilar, over 10 years and is still going strong.

Incidentally, there is no relationship between the Rev. Simon A. Kilar, who served the shortest period of time, and Rev. Stanley A. Kilar, who is serving the longest time. Just a mere coincidence.

Father Victor Dominas is an accomplished pianist. He plays such classical selections as: "Moonlight and Roses", "On the Good Ship Lollypopsie", "The Music Goes Round and Round", and he executes them (murders is a better word) with an artistic finesse of a Paderewski.

Mickey Wójcik claims he never received as much as a mild rebuke from the Sister during his eight years of elementary studies in the Assumption School. The big Sissy.

*Program*  
*Silver Jubilee Banquet*  
**CHURCH OF THE ASSUMPTION**  
 at St. Hedwig Parish Hall  
**Sunday, October 10th, 1937**

1. Overture ..... Orchestra
  2. Introduction ..... Rev. Stanley A. Kilar  
*Ass't. Pastor — Chairman*
  3. Speech ..... Mr. Alfred S. Stolinski  
*Parishioner*
  4. Church Choir ..... a) "Anvil Chorus" from "Il Trovatore"  
*By Giuseppe Verdi*  
 b) "Sylvia"  
*By Oley Speaks*
  5. Speech ..... Rev. Constantine Dziuk  
*Organizer — First Pastor*
  6. Speech ..... Hon. Leo J. Nowicki  
*Lieut. Governor of Michigan*
  7. Church Choir ..... a) "Soldiers' Chorus" from "Faust"  
*By Charles Gounod*  
 b) "Katinka"  
*By Rudolph Friml*
  8. Speech ..... Rev. Adalbert B. Żądała  
*Present Pastor*
  9. Presentation of Guests.
  10. National Hymn  
 "Boże Coś Polskę" ..... The Ensemble
- Toastmaster ..... Rev. Peter P. Walkowiak  
*Pastor Help of Christians Church*

The Church Choir under the personal direction of Mr. Con. Ardziejewski  
*Organist — Assumption Church*

The Orchestra under the personal direction of Mr. Frank Kurzawa  
*Conductor*

## M E N U

	Tokay Wine	
	Fruit Cocktail	
Queen Olives	Radishes	Celery Hearts
Tomato and Cucumber Salad		Rolls and Butter
Roasted Young Chicken		Cranberries
Mashed Potatoes	Giblet Gravy	
	Creamed Peas	
Ice Cream		Cookies
Coffee — Mints		

Z Okazji Srebrnego Jubileuszu  
Składa  
Parafji Wniebowzięcia N. M. P.  
Serdeczne Życzenia na Dalszy  
Rozwój

**Józef J. Sarnowski**  
*Pogrzebowy*

4188 Campbell Ave. Cor. Buchanan

Tel. LAFayette 5963

Detroit



*Kościół i Szkoła* ↗ *Church and School*

Photo by Bonish Studio

-15-

— 15 —





*Roofs of  
Permanence*

*Compliments*

*of*

**The Sullivan-Bernhagen Co.**

**Sheet Metal Contractors**



1559-1561 Hancock Ave. East

TEmpLe 2-5544

DETROIT, MICH.

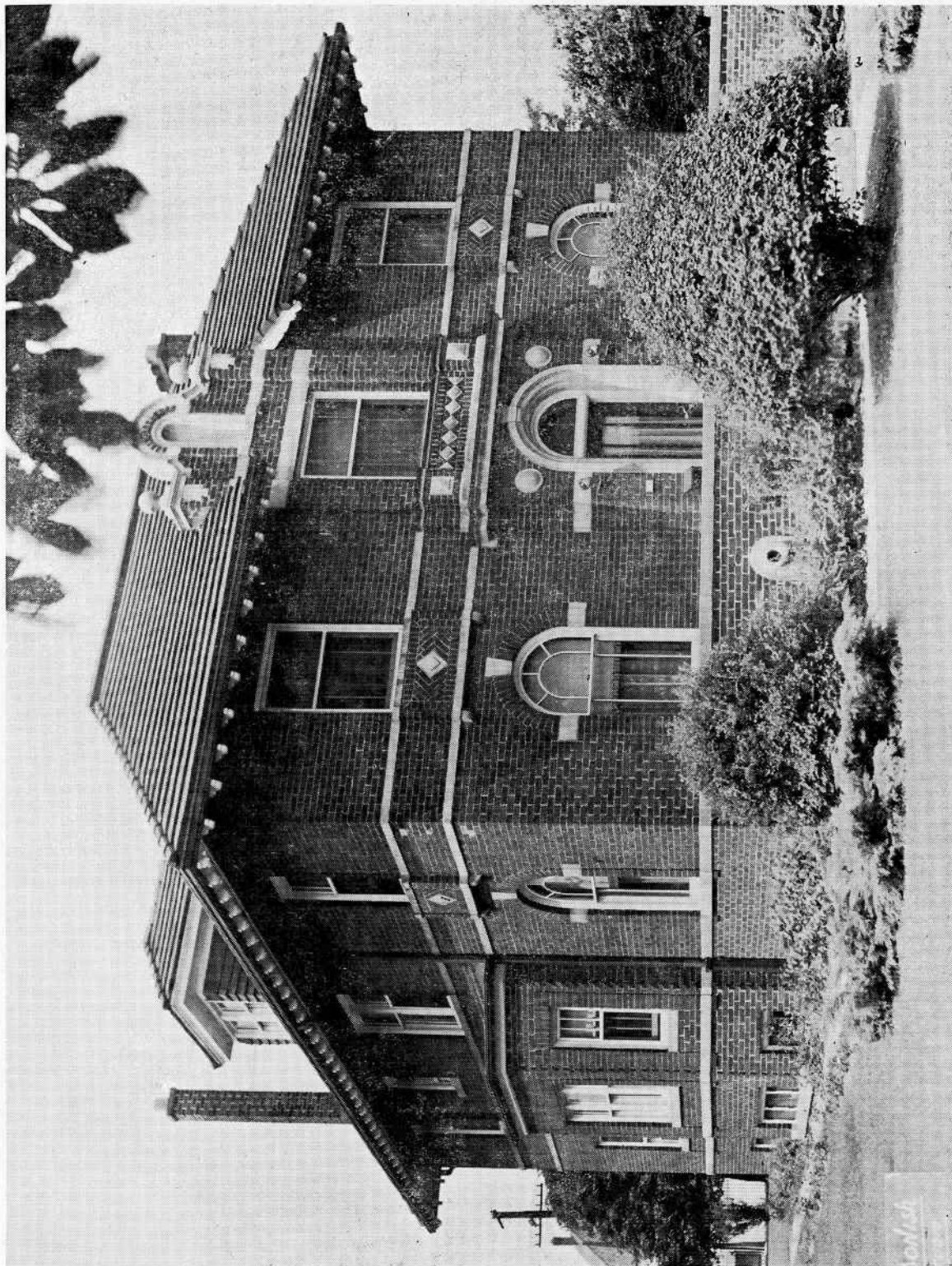


Photo by Bonish Studio

Plebanja Rectory

Compliments  
of  
Walter F. Dwornick and Son  
PAINTERS and DECORATORS



Phone: IVanhoe 7622

850 E. Grand Boulevard

DETROIT, MICHIGAN



*Dom Sióstr 1 Sisters' Convent*

Photo by Bonish Studio

- 61 -

Compliments

of

# BONISH STUDIO

*New Location*

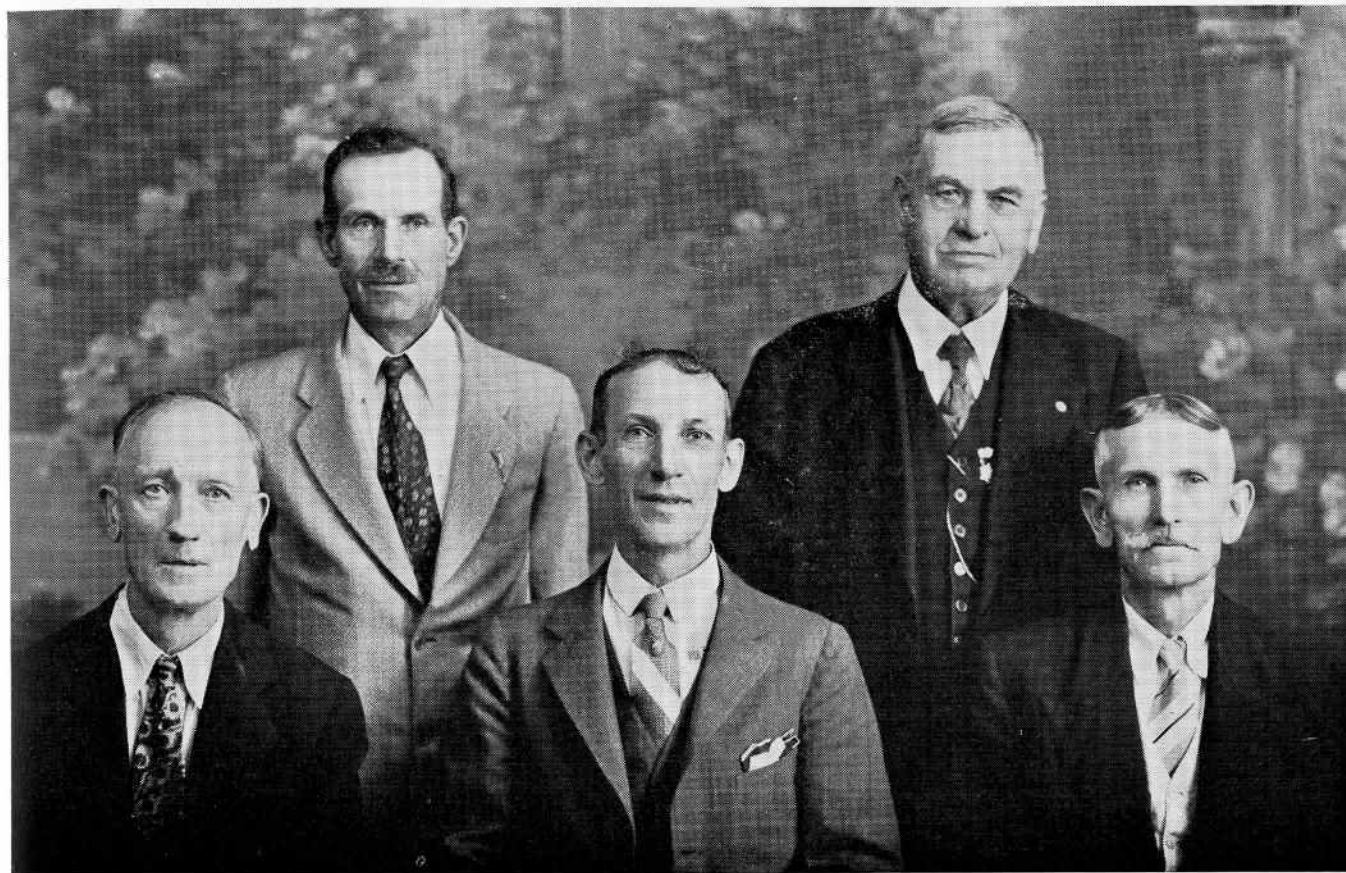
6764 W. WARREN AVENUE

Near Martin Avenue

Phone: TYler 4-0221



We Cordially Invite Our Old and New Friends to See Our New Modern Studio



*Pierwszy Komitet Parafjalny* ↗ *First Church Committee*

Photo by Bonish Studio

**N**A POWYŻSZYM zdjęciu fotograficznym widzimy pięciu mężów w podeszłym wieku. Włos jednego już nieco zsiwił i twarz nieco zmarszczona. Otóż 25 lat wstecz ci panowie byli pierwsi do pomocy Ks. Konstantemu Dziukowi, aby na rogu Warren i Lovett ulic stanęła parafja polska.

Do pierwszego komitetu parafjalnego należeli następujący panowie:— Maksymilian Pujdowski, Franciszek Wondołkowski, Ludwik Czuchra, Bro-

niśław Waszewski, Franciszek Płotka, Józef Oberman, Antoni Bolak i Franciszek Brzyski.

Dwóch z nich, mianowicie Franciszek Brzyski i Bronisław Waszewski przenieśli się do wieczności; niech ich dusze spoczywają w pokoju. Franciszek Wondołkowski mieszka obecnie poza miastem Detroit i należy do innej parafji. Pięciu zaś pozostałych nadal należy do parafji, którą pomagali założyć, i po tylu latach jeszcze biorą czynny udział w parafji.

YOU must come up and see us sometime!

# PANTER'S CAFE

Ladies Specially Invited

FISH AND CHICKEN DINNERS

Every Friday — Saturday — Sunday

Anthony J. Panter

6802 West Warren



*Obecny Komitet Parafjalny* ↗ *Present Church Committee*

Photo by Bonish Studio

**G**DYBY sami księża mieli wszelką pracę przy parafji wykonywać, byłoby potrzeba nie trzech, ale co najmniej dziesięciu księży. Oprócz zwykłych zajęć kapłańskich są także i inne zajęcia, które ludzie świeccy wykonują. Z tych wszystkich ludzi, którzy pracują bezpłatnie dla dobra parafji, pierwsze miejsce zajmuje komitet parafjalny.

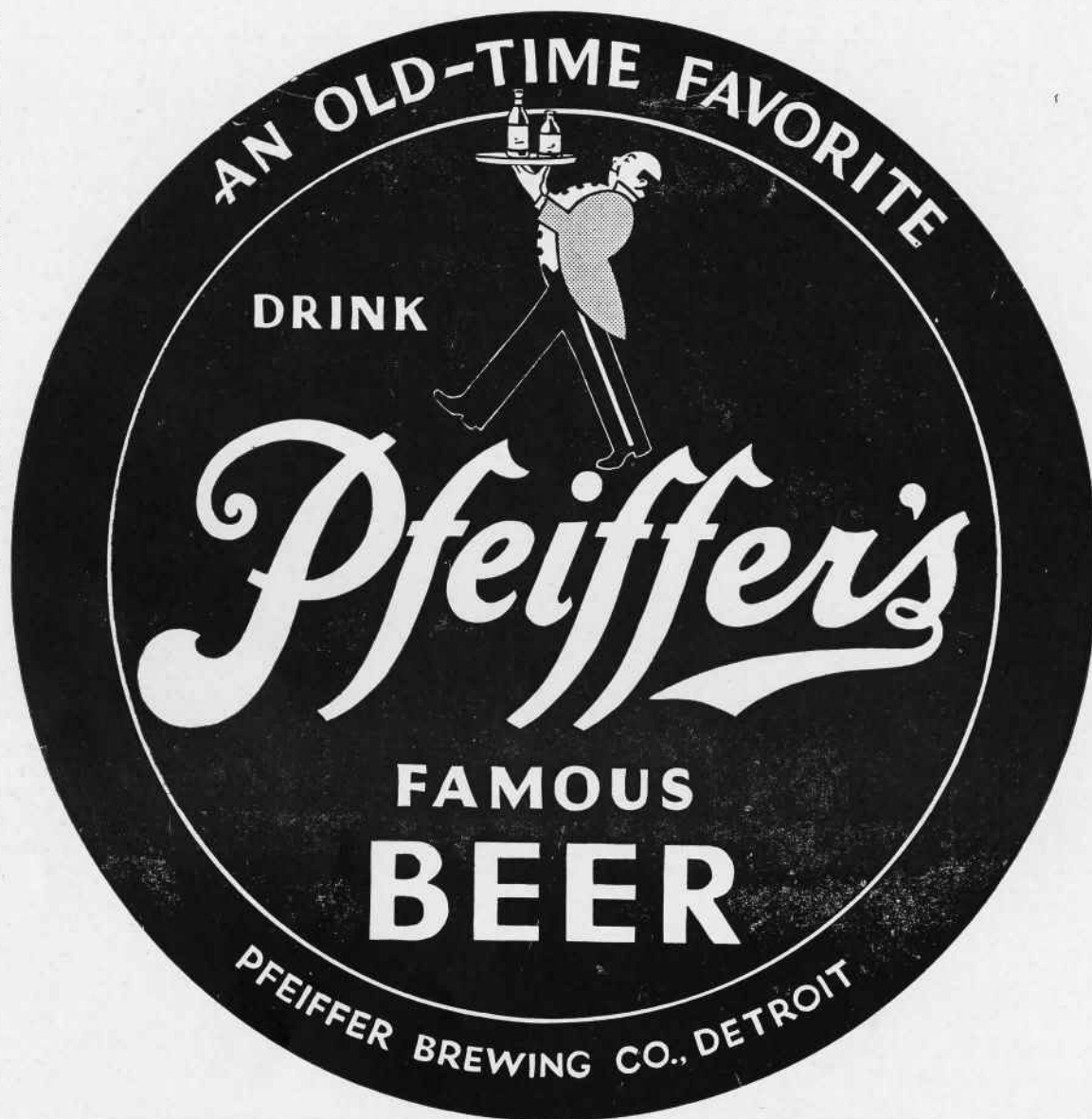
Urząd członka komitetu parafjalnego wymaga nie małego poświęcenia. Czyto w kościele podczas nabożeństwa przy zbieraniu kolekty i utrzymaniu porządku, czy też przy zabawach urządanych na korzyść parafji, czy też nareszcie na posiedzeniach z Ks. proboszczem, komitet parafjalny po-

święca wiele czasu, który mógłby użyć na własną korzyść.

Obecny komitet parafjalny składa się z 16 mężczyzn sumiennych, pracowitych i dbających o dobro, nie tylko materialne lecz także duchowe, parafji.

Do komitetu parafjalnego na rok jubileuszowy należą następujący panowie: Józef Szmajterowicz, Henryk Schmidt, Karol Latosiewicz, Stanisław Niedźwiecki, Tomasz Urban, Władysław Szymański, Wojciech Gierak, Franciszek Ciołek, Józef Squires, Stanisław Gajewski, Franciszek Książek, Michał Jeromin, Paweł Zieliński, Jan Bagiński, Stanisław Dombrowski i Aleksander Zalewski.





## **MAKES FRIENDS and KEEPS THEM**

Some honors may come through chance—  
but a good name and a good reputation  
must be earned. It is significant that for  
half a century Pfeiffer's Famous delicious  
beer has been the choice of those who know  
and appreciate a fine, wholesome product.



*Chór Parafjalny* † *Church Choir*

Photo by Bonish Studio

**P**RZYSŁOWIE łacińskie mówi: "Qui cantat, bis orat," czyli po polsku, "Kto śpiewa, ten podwójnie się modli". Przy każdym kościele istnieje chór, który swoim śpiewem upiększa wszelkie nabożeństwa kościelne.

Chór kościelny przy parafji Wniebowzięcia, chociaż nie największy liczebnie, to jednak pod względem jakości, jeśli nie jest najlepszym, to jednym z najlepszych chórów w mieście Detroit.

Do chóru parafjalnego należą następujący: Pannie, Joanna Dombkowska, Anna Prusak, Alicja Klimaszewska, Stanisława Trombly i May Steinert.

Panny: Anna Daś, Zofja Rosińska, Małgorzata Rosińska, Dorota Wojciechowska, Cecylja Partyńska, Elsie Gruszczyńska, Helena Lisowska, Marjanna Hausch, Łucja Lisowska, Rozalja Partyńska, Helena Śmigielska, Eleonora Steślicka. Panowie: Franciszek Steinert, Jan Dombkowski, Maksymilian Dombkowski, Edmund Murawski, Jan Łoch, Ludwik Czuchra, Ludwik Ostrowski, Antoni Konieczny, Al. Klimaszewski, Leon Suchy, Walenty Bem, Jakób Kozłowicz i Filip Ornowski.

Organistą od roku 1930 jest dobrze znany w kółkach muzycznych, pan Konstantyn Ardziejewski.

# THE E. HACKNER CO.

*Liturgical Craftsmen*

LA CROSSE, WIS.



The new main altar and communion railing in the Assumption Church  
were furnished by us.

# LOUIS MILOCH

Furniture - Hardware - Frigidaire - Stoves



Phone: TYler 6-7175

4347-51 W. Warren Ave.

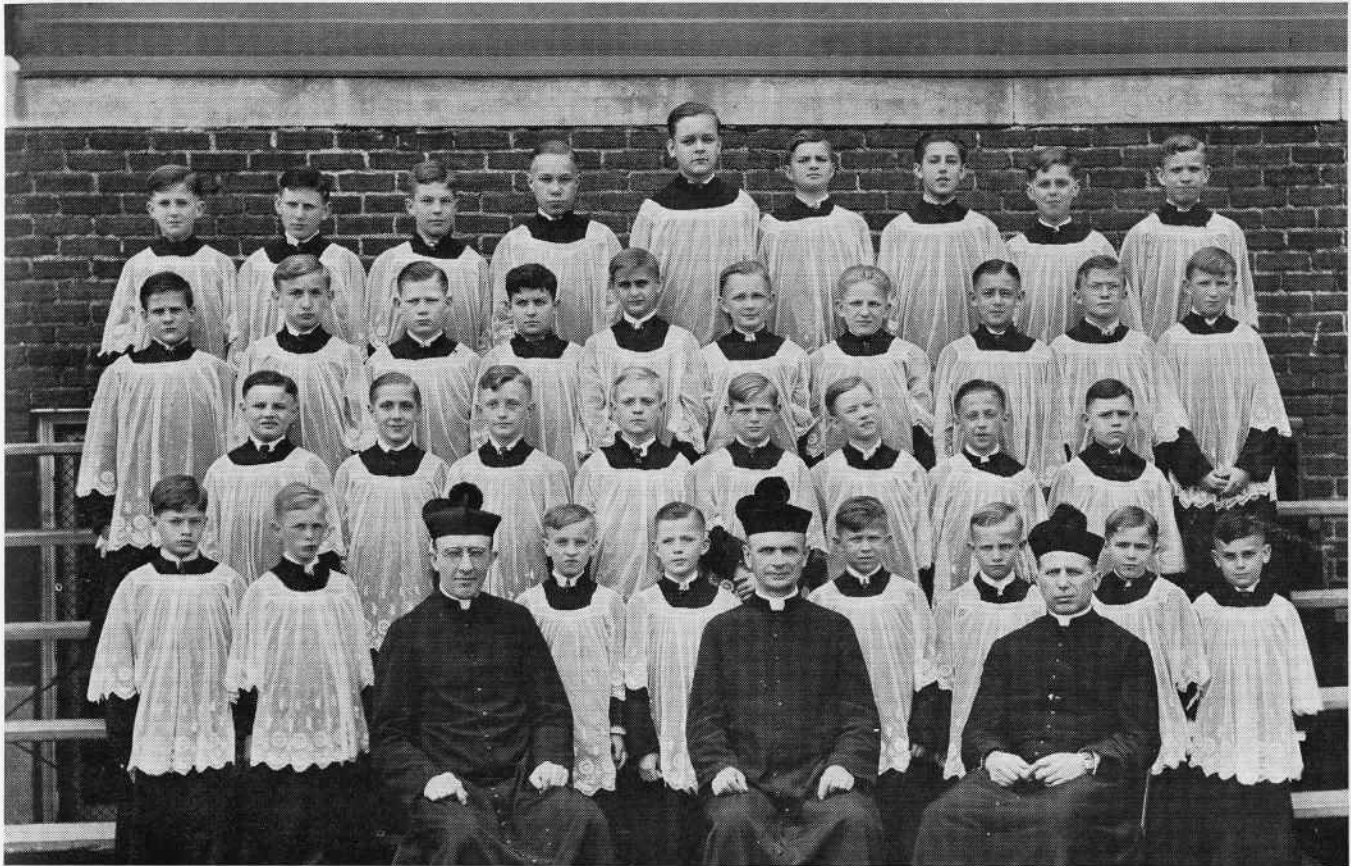


Photo by Bonish Studio

*Ministranci* † *Acolytes*

**J**ESTTO ambicją niemal każdego chłopca katolickiego, kiedy matka dobra i uczciwa prowadzi go za rękę do kościoła w rychłej młodości, aby kiedyś mógł się ubrać w sutannę i komeżkę i służyć do Mszy św. Będąc blisko ołtarza, przy którym odprawia się Ofiara Mszy św., niejeden chłopiec młody otrzymuje za swoje poświęcenie łaskę powołania do stanu kapłańskiego. Niepodobna rzecz, ażeby jakiś młodzieniec miałby zostać kapłanem, nie będąc ministrantem w młodości swojej.

Na powyższej fotografii widzimy chłopców, którzy nieraz przerywają swój sen, aby tylko mogli usłużyć kapłanowi przy ołtarzu.

Imiona i nazwiska ich są :

Aleksander Brankiewicz, Ryszard Kiciński, Rafał Bojanowski, Jan Pawłowicz, Rajmund Pazar, Erwin Maciejewski, Tomasz Steślicki, Jerzy Tucholski, Stanisław Kosiński, Alojzy Wyrzykowski, Melwin Strzelecki, Franciszek Ruczko, Henryk Benała, Jakób Juracek, Emil Gierak, Eugeniusz Pilarski, Ryszard Gazdecki, Leonard Wójciak, Bronisław Steślicki, Artur Steślicki, Józef Stachnik, Robert Strzelecki, Bernard Wojciechowski, Józef Tarnacki, Leonard Hejka, Walenty Bem, Henryk Gołąb, Henryk Brewczak, Gerald Szymański, Norbert Nowicki, Henryk Skrzepłowski, Ryszard Nabożny, Jan Lemiesz i Klemens Suchy.

*Compliments*

*of*

DETROIT BREWING CO.

*Brewers of*



CADILLAC 1600

*Compliments*

*of*

PREIS COAL COMPANY

5867 BINGHAM AT P. M. R. R.

CEMENT BLOCKS, ROOFING, MOVING

COAL —:— COKE

Phones: OREGON 3360 — TYLER 5-5884

DEARBORN, MICH.



*Bractwo Św. Józefa ↗ St. Joseph Society*

Photo by Bonish Studio

**B**RACTWO Św. Józefa było założone dnia 2-go października, 1912 roku. Do pierwszego zarządu należeli następujący panowie: Bronisław Waszewski, Prezes; Franciszek Wondołkowski, Sekretarz Protokółowy; Franciszek Otremba, Sekretarz Finansowy i Józef Latosiewicz, Kasjer.

Przy założeniu Bractwo Św. Józefa liczyło zaledwie 30 członków.

Celem tegoż bractwa jest wspólna praca, pomoc braterska, popieranie spraw parafjalnych i dawanie dobrego przykładu do naśladowania. Dlatego dziś to bractwo jest jedno z największych i najzasobniejszych w parafji, liczące 150 czynnych członków, i mając w kasie przeszło trzy tysiące dolarów. Wypłaca chorobowe i pośmierćne, daje ofia-

ry na dobre cele i szczyli się ze swego zespołu członków.

W skład obecnego zarządu wchodzą następujący:

Ks. Stanisław A. Kilar — Kapelan  
 Piotr Maciejewski — Prezes  
 Augustyn Latosiewicz — 1-szy Wice-Prezes  
 Paweł Falkiewicz — 2-gi Wice-Prezes  
 Ludwik J. Ostrowski — Sekr. Prot.  
 Maksymilian Dombkowski — Sekr. Fin.  
 Józef Szejterowicz — Kasjer  
 Władysław Brenda — Opiekun Chorych  
 Dyonizy Konieczny — Odźwierny.

Do Dyrektorów należą: Ignacy Maciejewski, Antoni Wróblewski, Edmund Murawski, Władysław Fountain, Józef Jaroszewski.

# JOSEPH B. McCREA

Heating and Ventilating

2

3039 Coplin Avenue

LEnox 6447

CONGRATULATIONS

*and wishing you and your parishioners  
a happy and bright future.*

# GEORGE BAR

*Full Line of Best Quality*

*Groceries - Meats - Beer - Wine*

3904 Scotten Avenue

Corner Jackson Avenue



*Bractwo Różańca Św. † Holy Rosary Society*

Photo by Bonish Studio

**B**RACTWO Różańca Św. zostało założone dnia 19-go sierpnia, 1912 roku w tymczasowej plebanji, która mieściła się w domu wynajętym od pana Piotra Maciejewskiego, na 28-ej ulicy. Pewne panie, Antonina Wondołkowska, Augustyna Kass i Antonina Muszyńska, były organizatorkami, gdyż chodziły od domu do domu, zapisując członkinie do tegoż bractwa.

Na pierwszym posiedzeniu obrano następujący zarząd: na prezeskę Antoninę Wondołkowską, Antoninę Muszyńską na sekretarkę, a Augustynę Kass na kasjerkę.

Z początku było zaledwie 30 członkiń, i z tego małego początku wyrosło Bractwo Różańca Św. na olbrzymie bractwo, liczące obecnie 217 członkiń.

Bractwo Różańca Św. nietylko w szczególny sposób czei Matkę Boską żywym różańcem, ale nadto wszelkimi sposobami dopomaga parafji.

Obeeny zarząd:

Rozalja Płotkowska — Prezeska  
 Marjanna Sokołowska — Sekretarka  
 Katarzyna Morenz — Sekr. Prot.  
 Apolonja Wyrzykowska — Kasjerka.





Tivoli Pale

Makes  
it Fun  
to be  
Thirsty

Brewed to a  
Private Recipe

Always the Same  
Good Beer

# TIVOLI PALE

THE PALE BEER IN BROWN BOTTLES  
STANDARDS or STEINIES

Altes  
Lager

THE BEER IN THE GREEN BOTTLE

## INSURANCE

Every Kind — Everywhere

Lanphar Agency, Inc.

1010 Lafayette Bldg.

CA 0466



*Bractwo Trzeciego Zakonu Św. Franciszka* † *Third Order of St. Francis Society*

Photo by Bonish Studio

**W**KRÓTCE po założeniu parafji, w roku 1913, Bractwo Trzeciego Zakonu Św. Franciszka zostało założone. Zaledwie 15 członkiń zapisało się z początku, lecz powoli wzrastało.

Pierwszą przełożoną była pani Marjanna Percha, która przez cztery lata gorliwie spełniała obowiązki swego urzędu.

Celem tegoż zgromadzenia jest ćwiczenie się w cnotach Św. Franciszka i upiększanie kościoła.

Następny wybór padł na Reginę Bruskę, która od roku 1917 do 1934 zarządzała bractwem. Zaś w 1934 roku, Marjanna Percha ponownie została wybraną jako przełożona, a Zofja Zalewska sekretarką i Agata Mleczek na kasjerkę. Ks. proboszcz Wojciech Żądała jest kapelanem.

Bractwo Trzeciego Zakonu pięknie wzrasta, gorliwie pracuje tak duchowo jak i materialnie. — Dzisiaj liczy 65 osób.

**Stroh's**  
BOHEMIAN  
**BEER**

**"Served Where Quality Counts"**

**THE STROH BREWERY COMPANY**  
DETROIT, MICHIGAN



**WICHOWSKI BROS.**

*COAL and COKE*

2

Phone: TYler 4-6820

5970 W. Warren Ave.



Photo by Bonish Studio

*Bractwo Wniebowzięcia N. M. P. ↵ Assumption B. V. M. Society*

**W** ROKU 1912, wkrótce po założeniu parafji, kilku mężczyzn zebrało się celem utworzenia bractwa braterskiej pomocy. Na samym początku obrano Patronkę parafji na Patronkę swego bractwa. Od tej chwili bractwo nowe było pod wezwaniem Wniebowzięcia N. M. P.

Na pierwszym posiedzeniu obrano założycieli na urzędników tegoż bractwa. Nimi byli następujący panowie: Franciszek Skendzor, Prezes; Józef Olszewski, Wice-Prezes; Franciszek Płotka, Sekretarz Protokółowy; Antoni Bolak, Sekretarz Finansowy i Tomasz Gazdecki, Kasjer. Opiekunami kasy byli: Jan Latosiewicz, Józef Latosiewicz i Ludwik

Czuchra. Marszałkami zaś Piotr Maciejewski i Michał Milewski, a Odźwierny, Franciszek Muszyński.

Przy założeniu Bractwo Wniebowzięcia liczyło około 84 członków.

W skład zarządu na rok 1937 wchodzi następujący panowie: Franciszek Ciołek, Prezes; Adam Zaborowski, Wice-Prezes; Stanisław Kamiński, Sekretarz Protokółowy; Karol Latosiewicz, Sekretarz Finansowy; Michał Jeromin, Kasjer. Józef Oberman, Franciszek Płotka i Franciszek Książek, Opiekunami Kasy, Władysław Otlewski, Opiekun Chorych, Józef Oberman i Antoni Śmigielski, Marszałkowie, a Stanisław Ptaak Odźwierny.

Our Best Wishes to Father Żadała, the Assistant Priests  
and the Parishioners of Assumption Church.

**E. J. McDevitt Co.**  
Church Goods and Religious Articles

1234 Washington Boulevard  
DETROIT

**Talbot & Meier, Inc.**  
GENERAL BUILDERS

1000 Larchwood — TO. 8-3315  
DETROIT



Photo by Bonish Studio

*Bractwo Serca P. Jezusa — Sacred Heart Society*

**B**RACTWO Serca Pana Jezusa założone zostało w 1913 roku. Zorganizowane zostało przez Ks. Konstantego Dziuka, który był wtenczas proboszczem Parafji Wniebowzięcia N. M. P. Pierwszym prezesem był wówczas śp. Walenty Pawłowski. Z początku było tylko 36 członków i członkiń. — W krótkim jednak czasie bractwo podupadło, więc podjęła się prowadzić p. Regina Bruska, która była prezeską przez 18 lat. Podczas tego czasu przybywało coraz to więcej członkiń, które chętnie pracowały na korzyść tegoż bractwa. Wskutek tego bractwo się powiększyło i podniosło finansowo, i ogólnie było 133 członkiń, a ze starszych znaczna liczba wymarła.

W roku 1934, z pewnego powodu bractwo poniosło wielką stratę finansową, tak że w kasie prawie nic nie pozostało. Obrano nowy zarząd i za pomocą Bożą i wspólną pracą członkiń i członków potrafiło się utrzymać i wzrastać.

Obecnie mamy 156 członkiń i 13 członków, razem 169.

Celem tegoż bractwa jest oddawać szczególną cześć Boskiemu Sercu Jezusowemu. W każdy pierwszy piątek miesiąca członkowie i członkinie ofiarują Mszę św., Spowiedź i Komunię św. na wynagrodzenie za zniewagi wyrządzone Sercu Jezusowemu w Najświętszym Sakramencie.

Za zmarłych członków i członkinie Bractwo Serca Pana Jezusa ofiaruje 10 śpiewanych Mszy Świętych.

Zarząd na rok 1937 jest następujący:

Ks. Wojciech Żadała — Kapelan  
Franciszka Sadrakulska — Prezeska  
Joanna Pawłowska — Sekretarka  
Marjanna Sprawka — Kasjerka.

Compliments  
of a  
Friend

Compliments  
of

CALL TEMPLE 2-6000  
FOR QUICK SERVICE

**BARC BROS.  
PRINTERS**  
2200 E. FOREST AVE. AT DUBOIS  
DETROIT, MICH.

Multilithing • Adv. Specialties • Calendars

SPECIALIZING IN ALL  
SOCIETY WORK • THIS  
PROGRAM DONE IN  
OUR SHOPS.



Photo by Bonish Studio

*Bractwo Św. Jana Chrzciciela* ← *St. John the Baptist Society*

**B**RACTWO Św. Jana Chrzciciela, grupa 792, Zjednoczenia Polsko Rzymsko Katolickiego, zostało założone dnia 12-go marca, 1914 roku. Na pierwszym zebraniu było obecnych 12 członków. Pierwszy zarząd został obrany jak następuje: Franciszek Płotka jako Prezes, Bronisław Waszewski jako Wice-Prezes, Michał Trepczyński jako Sekretarz Finansowy, Juliusz Miotke jako Sekretarz Protokółowy, Stanisław Skubik jako Kasjer. Na opiekunów kasy obrano Augustyna Latosiewicza, Antoniego Łukasiewicza i Hilarego Waszewskiego; marszałkiem został Stefan Przedwojewski.

Bractwo Św. Jana Chrzciciela obecnie liczy 241 pełnoletnich członków, a 57 małoletnich. Także przy grupie założony został w 1914 r. Klub Skautów Numer 46, do którego należy 27 chłopców.

Na rok 1937 został obrany następujący zarząd: Stanisław Madaliński prezesem, Feliks Małolepszy wiceprezesem, Stanisław Niedźwiecki sekretarzem finansowym, Józef Kubiński sekr. prot., a Tomasz Urban kasjerem.

Grupa 792 była założona przez Franciszka Płotkę i Antoniego Łukasiewicza.

Także przy Bractwie Św. Jana Chrzciciela zostało założone dnia 20-go maja, 1930 roku Wojsko Strzelców, Oddział 138, Legjonu Pułaskiego

Zarząd Strzelców Św. Jana Chrzciciela jest następujący: Stanisław Madaliński, Prezes Honorowy; Jan Truszkowski, Prezes; Jan Połta, Wice-Prezes; Józef Chmielewski, Kasjer; Bolesław Błaszczak, Sekretarz Finansowy; Stanisław Urban, Sekretarz Protokółowy; Aleksander Lelo, Kapitan i Jan Burcicki, Sierżant.





## Caspar J. Lingeman

DEMOCRATIC

### County Clerk

extends congratulations and  
felicitations

to

Assumption Parish

on the occasion of their

Silver Jubilee



## Leo Staskowski

General Contractor

and

Builder

7605 Wetherby

Phone EUclid 6014-J

DETROIT



Photo by Bonish Studio

*Bractwo Św. Zofji Związku Polek    ↗    St. Sophia of P. N. A. Society*

**B**RACTWO to zostało założone przy Parafji Wniebowzięcia N. M. P. dnia, 21-go marca, 1916 r. Założycielkami tego bractwa były panie: Paulina Brzezińska i K. Kugler. Pierwszy zarząd tegoż bractwa był następujący: Paulina Brzezińska, Prezeska; Zofja Kadłubaczewska, Wice-Prezeska; Dorota Brzezińska, Sekretarka Finansowa; Bronisława Tomaszewska, Sekretarka Protokółowa i Stanisława Wichowska, Kasjerka. Opiekunkami kasy były panie: Bronisława Zurowska, Zofja Przygocka, Matylda Maciejewska, a Marszałkini Marjana Waszewska.

Bractwo Św. Zofji, Grupa 226, Związku Polek, przez całe 21 lat swego istnienia, zawsze się starało wiernie wypełniać obowiązki swoje względem parafji, w której istnieje.

Zarząd na rok 1937 jest następujący: Stanisława Maciejewska, Prezeska; Marjanna Jaroszevska, Wice-Prezeska; Tekla Szymańska, Sekretarka Finansowa; Franciszka Kisielewska, Sekretarka Protokółowa i Józefa Ciołek, Kasjerka. Do Rady Gospodarczej należą: Janina Stonik, Marta Jakubowska i Weronika Krajewska. Zaś Delegatkami do Komisji wybrane zostały panie: Tekla Szymańska i Janina Stonik. Opiekunkami Chorych są panie Jadwiga Jeromin i Franciszka Kisielewska.

Jak przeszłe zarządy starały się o dobro parafji i o rozwój bractwa, tak i obecny zarząd dokłada wszelkich sił i starań, ażeby pomagać we wszystkich potrzebach parafjalnych i podwoić liczbę członków w grupie. Posiedzenia odbywają się w pierwszy poniedziałek miesiąca.

Office: TOWNSEND 7-3720

Residence: GARFIELD 6367-J

## Globe Bottling Company

Manufacturers of

Soft Drinks — Seltzer Water

Distributors of

“Merrymaker“ Ginger Ale

FRANK WISKO

10323 Greeley Ave.

DETROIT, MICH.

Compliment of

## Auto City Brewing Co.

Tel. TYLER 6-4559

— Ladies Invited —

## BEER GARDEN

BEER — LIQUORS — WINES

Light Lunches

Special Fish Fry Every Friday

TONY CENTEK, Owner

5435 McGraw Ave.

Corner 32nd St.

TEmpLe 2-6419

VInewood 1-7748

## Joseph M. Miodek

Artistic Memorials

Main Office 2138 E. Forest

DETROIT, MICH.

Factory and Office 8600 Dix Ave.

At Holy Cross Cemetery

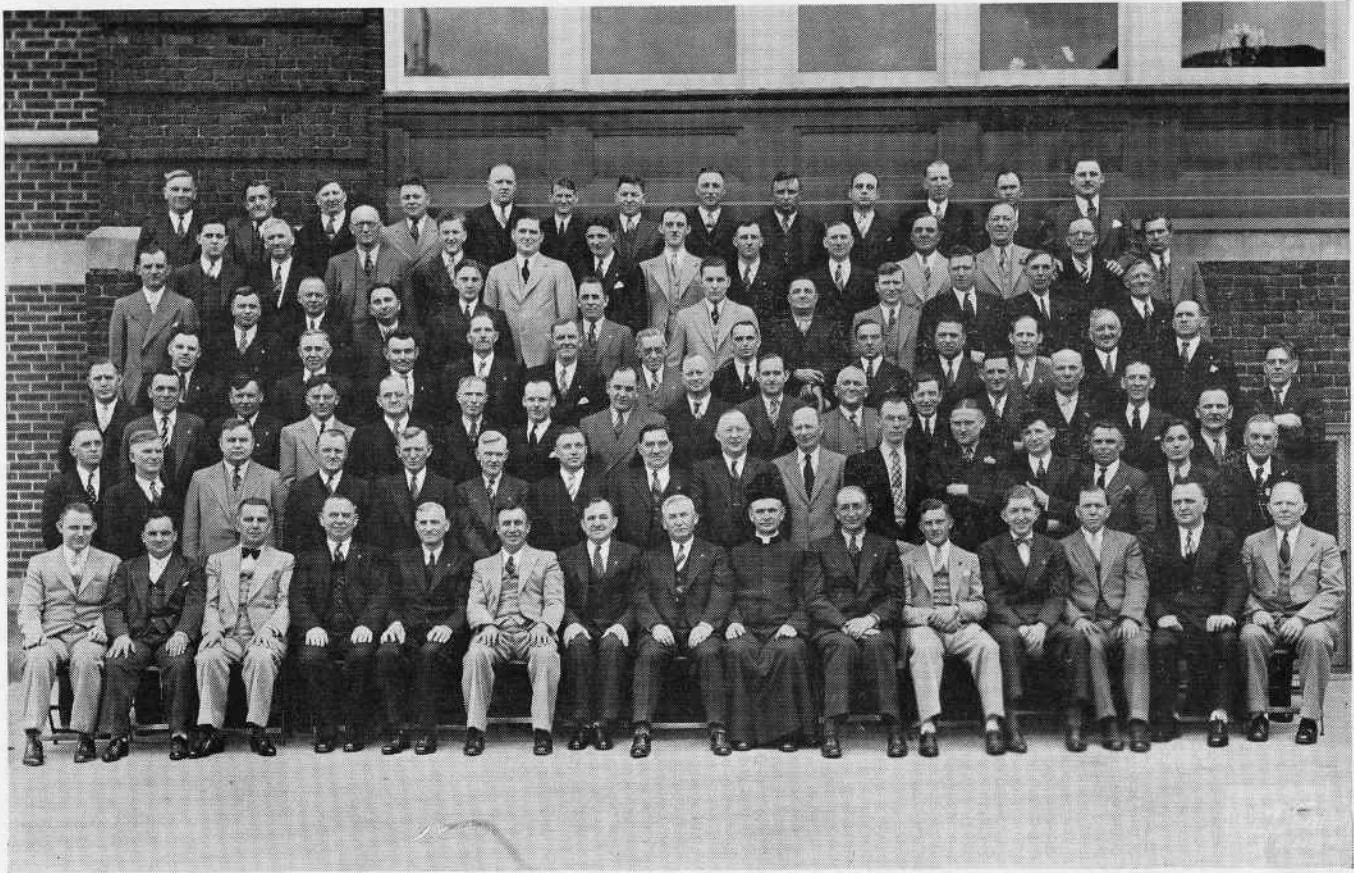


Photo by Bonish Studio

*Klub Polityczny* ✦ *Political Club*

**P**IERWSZE zebranie odbyło się dnia 21-go stycznia 1934 roku w sali parafjalnej na którem przewodniczył obywatel Augustyn Latosiewicz, a sekretarzem był Józef Squires. Wybory urzędników odbyły się tegoż samego dnia. Na urzędy zostali wybrani następujący panowie: Piotr Maciejewski jako prezes, Ludwik Ostrowski 1-szy wice-prezes, Augustyn Latosiewicz 2-gi wice-prezes, Jan Bazner sekretarz protokołowy, Józef Squires sekretarz finansowy, Józef Jaroszewski kasjer, a Władysław Fountain odźwierny. Na dyrektorów obrani zostali następujący: Jan Latosiewicz, Konstanty Ardziejewski, Henryk Schmidt, Antoni Puchalski i Józef Szejmterowicz.

Jako oficjalną nazwę Klubu wybrano "Assumption Political Club". Posiedzenie odbywa się raz na miesiąc, w trzecią niedzielę miesiąca, a opłata wynosi 50 centów na rok.

Pierwsi delegaci do Konfederacji byli Augustyn Latosiewicz i Józef Squires. Ks. proboszcz Wojciech Żądała został obrany na kapelana i doradcę Klubu.

A teraz, zaledwie trzy lata po założeniu, Klub Polityczny jest znany w kółkach politycznych nie tylko w mieście Detroit, lecz nawet po całym stanie Michigan.

Obecni urzędnicy są: Piotr Maciejewski — Prezes, Jan Latosiewicz — 1-szy Wice-Prezes, Teodor Preis — 2-gi Wice-Prezes, Edwin Goszczyński — Sekretarz Prot., Edmund Piotrowski — Sekr. Fin., Henryk Schmidt — Kasjer, Franciszek Przybyła — Odźwierny. Do Dyrektorjatu zaś należą: Ludwik Ostrowski, Augustyn Latosiewicz, Władysław Szymański, Klemens Szymański, Józef Jaroszewski, Józef Squires, Jan Berger, Benjamin Drain i Franciszek Wendt.

Compliment of

The Schmidt Brewing Co.

*"America's Finest Beer"*

*Where Good Fellows Get Together*

**PIONEER'S INN**  
GOOD BEER and LIGHT LUNCHES  
LIQUOR — WINE

J. MITCHELL, Prop.

4208 Buchanan St.                      Detroit, Mich.

Best Wishes to All  
Members of  
Assumption Parish  
on Your Silver Jubilee

**Stanley Turowski**  
Funeral Director



*Automobiles for All Occasions*

5158 Scotten Avenue  
TYler 0810

**Warrendale Pharmacy**

Henry S. Waligorski

19202 W. Warren Ave.                      Cor. Piedmont

**DETROIT**



*Bractwo L. C. B. A. / L. C. B. A. Society*

Photo by Bonish Studio

**B**RACTWO L. C. B. A., czyli Ladies Catholic Benevolent Association założone zostało w Parafji Wniebowzięcia N. M. P. w 1916 roku. Obecnie należy do bractwa 35 pełnoletnich i 10 małoletnich członkiń.

Zebranie odbywa się raz na miesiąc, w pierwszy wtorek miesiąca.

Zarząd na rok 1937 jest następujący:

Helena Indyk — Prezeska

Marjanna Woźniak — 1-sza Wice-Prezeska

Klara Uchman — 2-ga Wice-Prezeska

Antonina Kołodziejska — Sekr. Fin.

Wanda Podpierka — Sekr. Prot.

Eleonora Rudnicka — Kasjerka

Magdalena Wyzlic, Dorota Dams, Rozalja

Trzaskos — Trustystki.

Joseph F. Turowski and Son

UNDERTAKERS



TY. 5-0245

3500—23rd Street

Heartiest Congratulations to Assumption  
Parish and Its Member on Their  
Silver Jubilee

John D. Dingell

Member of Congress

15th District

Compliments of

Dr. Peter J. Slazinski



Best Wishes to My Friends in Assumption  
Parish For a Successful Jubilee

Michael J. O'Brien

Chairman, Board of  
Wayne County Road  
Commission



*Klub Młodzieży 1 Young Men's Club*

Photo by Bonish Studio

**J**EDNO z najmłodszych towarzystw przy Parafji Wniebowzięcia N. M. P. jest Klub Młodzieży — Young Men's Club of Assumption, — który był założony w roku 1932.

Celem tegoż klubu jest rozpowszechnianie przyjaźni między młodzieżą w parafji.

Klub Młodzieży cieszy się nadzwyczajnym powodzeniem przy urządzaniu dorocznych zabaw na korzyść własną, parafji i dzieci szkolnych.

Przy założeniu Klub miał nieznaczny początek, gdyż zaledwie pięciu członków się zgłosiło, z których Rajmund Gruszczyński został obrany na pierwszego prezesa. Z biegiem czasu klub powiększył się do obecnej liczby.

W skład obecnego zarządu wchodzi: Wiel. Ks. Wiktor Dominas — Moderator, Klemens Szymański — Prezes, Edward Woźniak — Wice-Prezes i Sekretarz, Kazimierz Grzybowski — Kasjer, Leonard Jarosiewicz — Marszałek.

Członkowie Klubu Młodzieży są: Alfons Burkacki, Bronisław Bury, Edwin Goszczyński, Kazimierz Grzybowski, Alojzy Hamernik, Władysław Jakubiec, Leonard Jarosiewicz, Edmund Miotke, Bernard Ostrowski, Edmund Piotrowski, Jan Piotrowski, Hieronim Przedwojewski, Czesław Napieralski, Jan Sadrakulski, Antoni Sochowicz, Edwin Sciba, Leonard Stachnik, Leon Summers, Józef Summers, Klemens Szymański, Stanisław Szymański, Mateusz Wałenga, Edward Woźniak, i Henryk Wysocki.





**KOPPITZ MELCHERS Inc.  
DETROIT**

TYler 6-8858

**PERFECTION CREAMERY  
COMPANY**  
PERFECTLY PASTEURIZED MILK

6515 Proctor Avenue  
DETROIT, MICH.



Heartiest Congratulations to  
Rev. A. B. Zadala and Members  
of Assumption Parish

Upon Your  
25th Anniversary and Silver Jubilee

**John W. Smith**

Z Okazji Srebrnego Jubileuszu Parafji  
Serdeczne Życzenia  
składa

**ANTONI MATEJA**

7844 Michigan Ave.



*Bractwo Panien ↵ Young Ladies' Sodality*

Photo by Bonish Studio

**B**RACTWO Panien czyli Sodalicja Najśw. Marji Panny powstało prawie w tym samym czasie co i parafia. Zostało założone dnia 21-go kwietnia 1912 roku przez pannę Ewę Latosiewicz (dziś pani Ewa Kruszevska).

Bractwo Panien miało swój początek w prywatnym domu, gdyż budowa kościoła jeszcze nie była ukończona.

Na pierwsze posiedzenie przybyło 15 członkiń, chętnych do pracy organizacyjnej, z radą i pomocą, aby młodym panienkom wytłumaczyć czem jest Bractwo Panien i do czego dąży. Celem tegoż bractwa jest udoskonalenie członkiń do służby Najśw. Marji Pannie. Kilka panien z naszego bractwa zo-

stało siostrami zakonnemi. Trzy nasze panny przeniosły się do wieczności. Cześć ich pamięci.

W roku 1935 wyszła nowa konstytucja na korzyść bractwa do której dodano wiele nowych praw i reguł.

Bractwo Panien nie odmawia pomocy tym, którzy jej potrzebują.

Dziś Bractwo Panien liczy 150 członkiń.

Obecny zarząd jest następujący:

Marjanna Hausch — Prezeska  
 Gertruda Szejterowicz — Wice-Prezeska  
 Florencja Szejterowicz — Sekretarka  
 Łucja Lisowska — Kasjerka

## B. PIASKOWSKI

A p t e k a

Michigan Ave. and 33rd St.

**DETROIT**

---

Since 1866

RUGS

## BERRY'S

Furniture

It's a "BUY-WORD" for Rugs, Carpets  
and Furniture

1250 Library  
At East Grand River

CADILLAC 9347

---

Creamy to the Last Drop

## OLD HOLLAND BREWING CO.

Makers of OLD HOLLAND Lager Beer

CADILLAC 3960

563 E. Larned St.

**DETROIT, MICH.**

---

Vinewood 1-3698

## Central Creamery

SUPREME ICE CREAM

Pure Dairy Products

4381 Central Avenue

**DETROIT, MICH.**

## Alex & Alex

Clothing and Gents' Furnishings and Shoes

Tel. LAFayette 6264

5660 Michigan Avenue

---

## THE POPULAR PLACE

All the Old Favorite Drinks

GA. 7357-W

## ADAM'S CAFE

LIQUOR — BEER — WINE

— Good Food —

ADAM CZARNOTA, Prop.

4720—30th Street

Detroit, Mich.

---

Phone TYler 4-8858

## B. CHORYAN

BEER & WINE STORE

We Rent Pumps and Coils

Keg and Case Beer For All Occasions

4400—33rd, Cor. Buchanan

**DETROIT, MICH.**

---

## C. LESNIAK

TAILOR

4341 Buchanan

Detroit, Mich.



Photo by Bonish Studio

*Klub Polsko-Amerykański Im. Tad. Kościuszki ↗ Polish American Club*

**K**LUB Polsko-Amerykański imieniem Tadeusza Kościuszki, Grupa 1992 Związku Narodowego Polskiego został założony dnia 6 września 1915 roku. Założycielami byli Wojciech Kamiński, Józef Szczęsny, Władysław Bogdan i Kazimierz Rynkiewicz. Do pierwszego zarządu należeli następujący panowie: Kazimierz Rynkiewicz jako prezes, Wojciech Kamiński jako wice-prezes, Władysław Bogdan jako sekretarz finansowy, Józef Szczęsny jako kasjer, Konstanty Bokuniewicz jako sekretarz protokołowy, a opiekunowie kasy Antoni Dopkowski i Antoni Prajs. Pierwsi członkowie obrali sobie za cel wojskowo-patrjotyczną możliwość niesienia pomocy Polsce będącej wówczas w niewoli. Po wojnie światowej Klub zmienia swój pierwotny cel, a obiera za cel humanitarne ubezpieczenie, któremu służy dotychczas.

Dnia 28-go stycznia 1917 roku zdecydowano wstąpić do Związku Narodowego Polskiego, a dnia 2-go maja tegoż roku Klub zostaje przyjęty i zarząd centralny Z. N. P. nadaje numer 1992 grupy Z. N. P.

Obecny zarząd:

Bolesław Kasprowicz — Prezes, Jan Zieliński — Wice-Prezes, Józef Szczęsny — Sekretarz Finansowy, Kazimierz Rynkiewicz — Kasjer, Ignacy Juszcak — Sekretarz Prot., Aleksander Kamiński — Marszałek. Opiekunami kasy są: Ignacy Juszcak, Józef Urbaniak i Wincenty Kempiański. Bolesław Kasprowicz, Ignacy Juszcak, A. Zieliński i Michał Sagan delegaci do Gminy 54 Z. N. P.

**A. F. Brzezinski**

Furniture, Radios, Stoves, Rugs,  
Lamps

4815-19 McGraw Ave., W. Warren Ave.

TY. 6-4634

---

Compliments of

**W. Bem Hardware**

Builder Supplies  
Paints, Oil, Glass, Linoleum, Etc.

3351 Junction Ave.

Detroit, Mich.

---

Compliments of

**J. F. RATKE**  
HOME OUTFITTERS

EU. 0232  
4400—31st Street

---

Lafayette 1231

**Phil A. Chodopski**  
FUNERAL DIRECTOR

3531 Junction Ave.  
DETROIT, MICH.

**ZIELINSKI'S**

Groceries and Meats

4515 W. Warren Ave.

For Quality and Service

---

Steaks and Chops

Toasted Sandwiches

**Fred & Jo's Place**

"Where Old Friends Meet"

BEER — WINE — LIQUORS

4032 Buchanan

Detroit

---

**Fine Arts Laundry**

THE WIFE SAVING STATION

Complete Laundry and Dry Cleaning  
Service

McGraw and 33rd St.

---

Compliments of

**PETER KITLAS**  
GROCERY AND MEAT MARKET

6363 Herbert

Cor. Gilbert

DETROIT, MICH.



Photo by Bonish Studio

*Bractwo Dzieci Marji ↵ Children of Mary Society*

**B**RACTWO Dzieci Marji istnieje od samego założenia parafji. Składa się ono ze samych dzieci szkolnych od czwartego stopnia. Liczba dzieci co rok się zwiększa, tak że dzisiaj liczy około dwieście członkiń.

Obowiązkiem każdej członkini jest — uczęszczać do Komunii Św. co miesiąc, także na posiedzenie, które odbywa się w czasie szkolnym. Co miesiąc każde dziecko wpłaca pięć centów — co się nazywa po-

winnością. Także wolność w obieraniu swoich urzędniczek na rok szkolny. Każda urzędniczka musi być wzorowa, aby jej poddane mogły przykład z niej brać.

Obecne urzędniczki na rok 1937 są:  
 Siostra M. Modesta — Dyrygentka  
 Dorota Stuwe — Prezeska  
 Leokadja Dembowska — Kasjerka  
 Wanda Wesołowska — Kasjerka

Phone LA. 3390

## THE HI-LO

3501 Greusel

Two Blocks South of 35th and Michigan Ave.

LIQUOR — BEER — WINE

Sigmund Jassick

DETROIT, MICH.

---

TYler 6-0136

## John F. Wozniak

HARDWARE — PAINTS

7144 West Warren Ave.

DETROIT, MICH.

---

Compliments of

## Garfield Coal Co.

5986 W. Warren Ave.

TY. 4-3318

## West Warren Peoples Market

Carrying a Full Line of  
Meats, Groceries, Fruits, Vegetables,  
Dairy, Bake, Goods.

4721-29 W. Warren Ave.

## Dr. R. J. Sadowski

5632 W. Warren Ave.

TY. 5-2090

---

Compliments of

## Edward Kociemba

CONFECTIONERY

Candies, Ice Cream, Soft Drinks, Cigars  
and Beer to Take Out

4261 Herbert Ave.

Cor. Lovett Ave.

---

## Smith's Lamp Shoppe

Manufacturers and Wholesalers

4381-4387 W. Warren Ave.

EU. 4921

DETROIT, MICH.

---

## Leonard J. Jarzembowski

FUNERAL DIRECTOR

POGRZEBOWY

4405 Wesson Ave.

Cor. Buchanan Ave.

LA. 5646 — 5648

DETROIT, MICH.

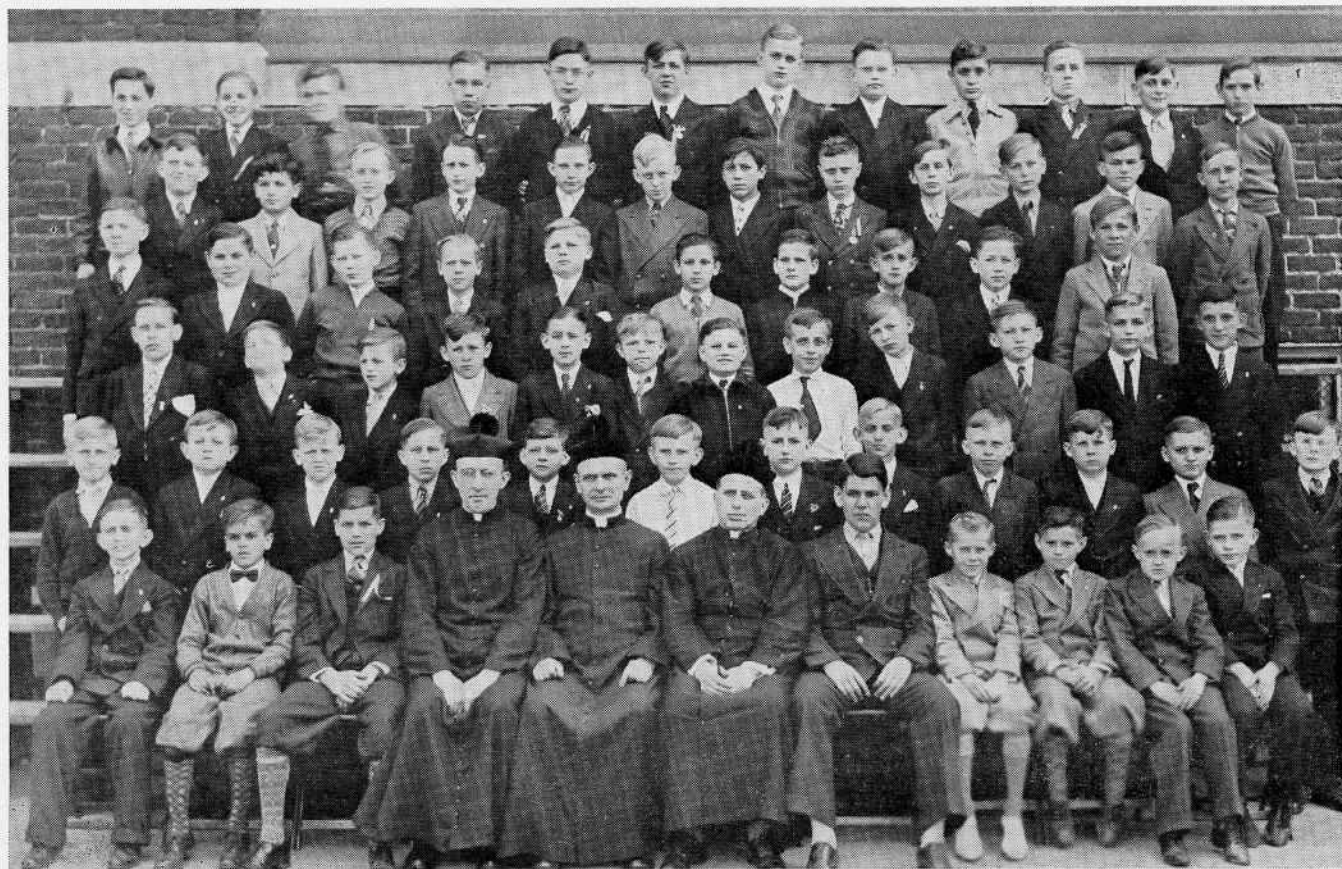


Photo by Bonish Studio

*Bractwo Najśw. Imienia Jezus*    *Holy Name Society*  
*Oddział Młodszy*                      *Junior Branch*

**M**IMO że drugie przykazanie Boskie wyraźnie zakazuje brania nadaremnie świętego Imienia Jezus, a Pismo św. powiada, że "Na Imię Jezus każde kolano się zgina, niebieskich, ziemskich i podziemskich", to jednak na każdym kroku słyszy się przekleństwa i wszelkie znieważania tegoż św. Imienia.

Celem Bractwa Najśw. Imienia Jezus, okazywanie głębszej wiary w Boskie pochodzenie Jezusa, unikanie przekleństw, krzywoprzysięstwa i mów nieprzyzwoitych; po drugie, rozszerzanie uszanowania dla władzy, tak cywilnej jak i religijnej.

Do Bractwa Najśw. Imienia należy 208 chłopców od 10 do 16 roku życia. Co miesiąc, w drugą

niedzielę, Bractwo gremialnie przystępuje do Stołu Pańskiego, a w poniedziałek po drugiej niedzieli miesiąca odbywa swoje zebranie. Członkowie płacą pięć centów miesięcznie za które urządza się im bezpłatną wycieczkę do Belle Isle Parku.

Obecny zarząd:

Ks. Stanisław A. Kilar — Kapelan

Artur Schemanske — Prezes

Erwin Mendell — Sekretarz

Franciszek Dmochowski — Kasjer



Elect —

Clyde V.  
**FENNER**  
COUNCILMAN

1000 Friends in Assumption Parish



OAKLEY E.  
**DISTIN**  
Candidate for  
CITY CLERK

Qualified by years of experience in City Clerk's office  
and in charge of Registrations and Elections.

**Martin A. Kronk**  
State Representative  
**DETROIT**

Let's Turn the City Hall Back to the People

**ELECT**

**Patrick H. O'Brien**  
MAYOR

Primaries — Tuesday, Oct. 5th  
Election — Tuesday, Nov. 2nd

Best Wishes

from

**Allan F. Giddey**  
for  
COUNCILMAN

Capable — Honest — Progressive

World War Veteran — K. of C. 4th Degree

**S. J. LEVE**

— Director —

BUREAU OF INVESTIGATION

Board of Wayne County Auditors

Re-Elect

**Edward R. Brock**  
CONSTABLE  
14th Ward



Compliments of

**Fred W. Castator**  
Candidate for  
CITY CLERK



Photo by Bonish Studio.

*Bractwo Św. Walentego Unji Pol. w Ameryce ↗ St. Valentine Society*

**B**RACTWO Rzymsko-Katolickie Bratniej Pomocy Unji Polskiej w Ameryce, Grupa No. 266 pod opieką Św. Walentego założone zostało w Parafji Wniebowzięcia N. M. P. w roku 1915.

Bractwo Św. Walentego istnieje już 22 lat i liczy 52 członków.

Do zarządu obecnego należą następujący panowie:

Franciszek Kurnik — Prezes  
 Jan Osiewicz — Kasjer  
 Ignacy Gontko — Sekretarz Fin.  
 Feliks Kowalski — Sekretarz Prot.



Compliments of

**Edward H.  
WILLIAMS**

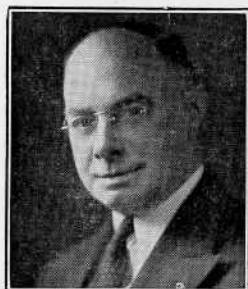
County Auditor



Best Wishes to My  
Friends on Their  
Silver Jubilee

**James M.  
JEFFRIES**

Judge  
of Common Pleas Court



ELECT

**RICHARD W.  
READING**

MAYOR

Detroit Can Depend Upon Him.



Compliments of

**Thomas C.  
MURPHY**

Judge of Probate



Congratulations  
To Assumption  
Silver Jubilee

**Ray. D. Schneider**

County Auditor



Best Wishes

**Thomas C.  
WILCOX**

SHERIFF OF WAYNE COUNTY

Compliments of

**WILLIAM CODY**

Your

Circuit Court Commissioner

Compliments of

**Carl M. Weideman**

Your

Circuit Court Commissioner

## Wewnętrzne Ozdoby Kościoła

“O Panie, umiłowałem ozdobę domu Twego” są słowa Dawida stosowane do świątyni w Starym Testamencie. O ile świątynie Nowego Testamentu wyżej stoją o tyle też większą ma być troska o ich ozdobę. Wymaga tego nie tylko cześć, ale także i miłość ku Chrystusowi Panu. Z tego też powodu jest już od dawna używaną sztuką w służbie kościoła, by takowy ozdobić.

Najzwyczajniejsze religijne obrazy po kościołach są:

**Obraz ukrzyżowanego Zbawiciela**, malowany lub też jako krzyżyk z drzewa albo z kamienia. Krzyż ukazuje się od samego początku chrześcijaństwa przy nabożeństwie i w życiu chrześcijańskim. Wszystko jest nim ozdobione; jest to bowiem znamienne odznaką wiary chrześcijańskiej oraz też znakiem zwycięstwa i tryumfu chrześcijaństwa. Że jesteśmy wyznawcami Chrystusa, że Chrystus nas przez swój krzyż zbawił, że przez krzyż mamy przystęp do Ojca niebieskiego, że chrześcijaństwo wzniosło się ponad żydostwo i pogaństwo, — to wszystko przypomina nam chwalebny znak krzyża św. Budzi on w nas najgorętsze uczucia czci, miłości i wdzięczności. Z tego powodu poważają go chrześcijanie jako przedmiot święty i otaczają wysokim szacunkiem i czcią.

Zbawca świata bywa także w rozmaitych symbolach przedstawiany i tak jako **winna macica** (winogrono), **Baranek Boży**, jako **dobry pasterz**, które to wszystkie przedstawienia na życiu Jezusa się opierają. Obraz dobrego pasterza jest szczególniejszym przypomnieniem tego, że Chrystus Pan życie swoje daje za owce swoje i takowe wprowadza do prawdziwej owczarni Kościoła św. i królestwa niebieskiego. Obraz ten napotykaną bywa już w najdawniejszej przeszłości i to w grobowcach pierwszych chrześcijan, w rzymskich katakombach.

Niezwykłe jest przedstawienie Chrystusa przez **pelikana**, o którym podanie starych głosi, że taką miłością otacza swe młode pisklęta, że rozdziobuje swoją pierś i krew swoją daje im za napój, aby z pragnienia nie pomarły. Często wyobrażenie to umieszczają nad Tabernakulum na przypomnienie miłości Pana Jezusa ku nam w Najśw. Sakramencie Ołtarza, w którym nam rzeczywiście krew swą jako napój podaje.

Tajemniczą ofiarę Chrystusa we Mszy św. przedstawia wedle Objawienia Św. Jana **księga z siedmiu pieczęciami**, na której spoczywa **baranek**. Obraz ten napotykamy często na antipedjach ołtarzy i na chorągwiach.

Szczególnej ulubionem przedstawieniem jest tak zwana **Droga Krzyżowa**. Jest to w Jerozolimie droga od sądowni Piłata aż na Golgotę. W czternastu punktach tej drogi ustawiono znaki przypominające to bolesne i święte zdarzenie. Przy każdym z tych punktów przystawają pielgrzymi, modlą się, rozpamiętują, co się w tym miejscu kiedyś działo, stąd to nazwa stacja. Lecz mało tylko chrześcijan może miejsca święte w Jerozolimie zwiedzić i tam odbyć Drogę Krzyżową. Dlatego zbudowano taką drogę po kościołach, aby w taki sposób wiernym uprzytomnić drogę krzyżową jaką odbył Zbawiciel świata za grzechy nasze.

Pełne znaczenia i miłego wrażenie jest **źłóbek**, albo **szopka**, którą Św. Franciszek z Asyżu zaprowadził. Przezeń uprzytomnione nam bywa ubogie narodzenie Pana Jezusa w stajence betleemskiej. Marja i Józef i pobożni pastuszkowie stoją ze czcią w koło źłóbka nowo narodzonego Zbawiciela. Nie brak tamże wołu, osła i owieczek. W święto Trzech

Króli przychodzą do tych figur jeszcze i figury świętych Mędrców ze Wschodu, przynoszących swe dary dzieciątku Jezus.

I pojedynczych liter używa się chętnie do świętych znaków zwanych **monogramami**. Tak napotykamy często wielką literę **X** a nad nią wielkie **P**; są to greckie litery i czytają się **X** jako **Ch**, a owo **P** jako **R**, a więc **Chr**, co znaczy Chrystus. Znak ten kazał Cesarz Konstantyn Wielki umieścić na głównej chorągwi wojska.

Często napotyka się litery **IHS**, które rozmaicie tłumaczone bywają. Jedni wykładają je na **In Hoc Signo** (vinces) t. j. w tym znaku (†) zwyciężysz. Słowa te ujrzał cesarz Konstantyn Wielki w jasny dzień nad promieniejącym znakiem krzyża na niebie, który mu się ukazał w dzień przed bitwą z Maksencyzem, aby mu uprzytomnić, że tylko przez cześć oddaną krzyżowi t. j. przez przyjęcie chrześcijaństwa zwycięstwo odnieść może. Inni tłumaczą te litery jako monogram Najśw. Imienia Jezus. Według greckiego bowiem języka są to trzy pierwsze litery tego Najśw. Imienia.

**Kielich zaś z opłatkiem** przedstawia nam Najśw. Sakrament Ołtarza czyli Ciało i Krew Najśw., któreimi Pan Jezus nas, ziemskich pielgrzymów karmi.

Książka otwarta przedstawia nam **Księgę Żywota**, że na sądzie Bożym Sędzia sprawiedliwy czytać będzie nasze dobre i złe uczynki w niej zanotowane podczas życia naszego przez naszego Anioła Stróża.

Te wszystkie litery i znaki czyli symbole można widzieć na nowo odmalowanej ścianie w sanktuarjum w naszym kościele.

Litery **I. N. R. I.** na górnej części krzyżyku pochodzą od napisu Piłata położonego nad krzyżem Chrystusa i znaczą **Iesus Nazarenus Rex Iudaeorum**, co znaczy po polsku Jezus Nazareński Król Żydowski.

Ducha Św. przedstawiają w postaci **gołębic**, gdyż w tej ukazał się przy chrzcie Pana Jezusa w Jordanie. Gołąb jest zarazem także godłem czystości. Jeżeli jest oznaczone zesłanie Ducha Św. w dniu Zielonych Świątek na Apostołów, to przedstawiają to zdarzenie przez ogniste języki nad ich głowami.

Boga Ojca rzadko kiedy przedstawiają w obrazach. Jeżeli się to jednak dzieje, to malują Go jako **starca z troistą koroną**, jako Pana nieba, świata i podziemia, z kulą ziemską w rękę, otoczony obłokami. Jako aureola widnieje równoramienny **trójkąt**, uprzytomniający nam Trójcę Przenajśw.

Często widzimy w tym trójkącie wymalowane **oko** (oko Opatrzności), przez które ma być ludziom przypomniana wszechobecność i wszechwiedza Boga. Obłoki które oko to otaczają wskazują na wielkość, wspaniałość i na tajemnicze jego mieszkanie nad nami w niebie. Wieczność Boga przedstawianą bywa przez greckie litery **A O** t. j. z pierwszej i ostatniej litery abecadła greckiego, stosownie do słów zawartych w Objawieniu Św. Jana: “Jam jest **Alfa (A)** i **Omega (O)**, początek i koniec.

Obrazy Trójcy Przenajśw. malują w ten sposób, że Boga Ojca przedstawiają jako **starca z berłem świata** w rękę, Boga Syna jako **człowieka z krzyżem** albo pod postacią **Dobrego Pasterza** lub **Baranka** a Boga Ducha Św. jako **gołębicę**.

Również w piękny symboliczny sposób przedstawiane bywają trzy cnoty Boskie: Wiara, Nadzieja i Miłość; i tak wiara przez **krzyż**, nadzieja przez **kotwicę**, a miłość przez **serce**.

## New Center Home Bakery

B. BARANOWSKI, Właściciel

Zamówienia Na Wszelkie Okazje

4805 Buchanan at 31st St.

## Stanley Bigos

Meats and Groceries

TYler 6-1550

5230—30th Street

## Detroit Central Roofing Co.

SHEET METAL WORK

Wszelkie Blacharskie Roboty

Brick Siding — Asbestos Cement Siding  
and Inselbric Siding.

We Raise Houses and Lay Basements. Furnaces Installed.

FRANK OBREMSKI, Właściciel

TYler 6-4072

4845 McGraw Ave.

DETROIT, MICH.

Compliments of

## AL'S CAFE

Choicest of Liquors and Wines

OLDBRU BEER ON TAP

4159 Buchanan Ave.

DETROIT, MICH.

## X. B. Konkel & Son

A. CLETUS KONKEL

Funeral Home

LA. 3347

4237 Livernois Ave.

Near Michigan

## Proctor Creamery

*Rich Milk*

TYler 6-6500

5804 Proctor Ave.

Detroit, Mich.

Branch: 912 Vinewood St.

Wyandotte, Mich.

Tel. Wyandotte 9728

## C. E. Cumliffe

SUPER SERVICE

TYler 4-9724

5600 Wesson Ave. at McGraw Ave.

Best Wishes on Your  
Silver Jubilee Celebration

From

## Rosenberg's Dept. Store

SERVING YOU ALL THESE YEARS

Michigan Ave. at 30th St.

LA. 4730

# Silver Jubilee Committees

Rev. Stanley A. Kilar — General Chairman

## COMMITTEE OF ARRANGEMENTS

Mr. Joseph Szmajterowicz  
Mr. Henry Schmidt  
Mr. Max Dombkowski  
Mr. Clement Szymański  
Mr. Edwin Goszczyński  
Mrs. Joanna Pawłowski  
Miss Mary Hausch

## COMMITTEE OF PROGRAM

Mr. Edmund Murawski  
Mr. Joseph Squires  
Mr. Peter Maciejewski  
Mr. Edmund Piotrowski  
Mr. Louis Ostrowski  
Mr. Albert Gierak  
Mr. Frank Ciołek  
Mr. August Latosiewicz  
Mr. John Falkiewicz  
Mrs. Rose Płotkowski  
Mrs. Catherine Morenz

## COMMITTEE OF ENTERTAINMENT

Mr. Con. Ardziejewski  
Mr. Edmund Murawski  
Mr. Max Dombkowski  
Mr. Louis Ostrowski  
Miss Mary Hausch

## COMMITTEE OF INVITATIONS

Mr. Joseph Squires  
Mr. Joseph Szmajterowicz  
Mr. Louis Ostrowski

Compliments of

**Duncan C. McCrea**

**Wayne County  
Prosecutor**

---

Best Wishes  
To Assumption Parish

**Harold Owen**

---

Compliments of

**William P. Bradley**

**Your Councilman**

---

Compliments of

**Henry S. Sweeney**

**Candidate for  
Common Council**

Compliments of

**John Kronk**

**Member of  
Common Council**

---

Compliments of

**Joseph A. Murphy**

**Judge of Probate**

---

Compliments of

**Eugene I. Van Antwerp**

**Your Councilman**

---

Compliments of

**Peter M. Schoenherr**

**Wayne County  
Road Commissioner**

**V. BONKOWSKI**

Prescription Druggist

4771 Michigan Ave. Cor. Lockwood

Compliments of

**Acme Packing & Supply Co., Inc.**

325 W. Jefferson Ave.

Compliments of

**Vanity Beauty Salon**

— at —

4835 Herbert — Between 31st and 32nd Sts.

HELEN RUDNICKI, Prop.

**Frank A. Cylkowski**

FUNERAL DIRECTOR

and Licensed Embalmer

4188—35th St.

Cor. Buchanan Ave.

LA. 5965

For Best Fresh and Smoked Meats and Sausages

See

**A. J. Wypijewski**

4193 Roosevelt Ave.

Cor. Buchanan Ave.

TY. 5-1137 —:— We Deliver

**LOUIE'S BAR**

BEER — WINE — LIQUOR

Fish Fry Every Friday

5026—32nd Street

Detroit

Compliments of

**REX MARKET**

4816 Michigan Ave.

LET US MEAT YOU



**E&B STEINIE BEER**  
**Is Always Good**

**Ekhardt & Becker**  
**Brewing Co., Inc.**

DETROIT



Congratulations

Mr. and Mrs. Walter Schmansky

**Linwood Service Garage**  
9144 Linwood Ave. at Joy Rd.

TY. 6-4861

EU. 4581-R

Compliments

of

**Mr. & Mrs. Joseph Jaros**

Compliments

of

**Mrs. Rose Płotkowski  
and Sons**

Best Wishes  
To My Friends of the  
Assumption Parish

**Elmer B. O'Hara**

Compliments

of

**Mr. & Mrs. Edmund Murawski**

TY. 5-4038

Compliments

of

**Mr. & Mrs. Thomas Kicinski  
and Family**

Compliments

of

**Mr. & Mrs. August Morenz**

Compliments

of

**Mr. & Mrs. Cass Wroblewski**

Compliments of

## United Casket Company

8904-06 St. Aubin, cor. Faber

**DETROIT, MICH.**

Compliments of

## Nicholas Salowich

Attorney and Counselor at Law

1401 Barlum Tower

CADILLAC 0107

**DETROIT**

## Phil's Place

LIQUOR — BEER — WINE  
COCKTAIL BAR

4721 Twenty-Eight St., cor. Horatio

**DETROIT, MICH.**

DRESSES — COATS — SUITS — FURS

# DIAMOND'S STYLE CENTER

5404 MICHIGAN AVE.

*at 32nd Street*

**DETROIT**

## Sophie's Beauty Shop

Specializing in

Manicures • Permanents • Finger Waves

Children's Permanents \$1.75

Other Permanents \$2.00 and Up

4903 Lovett

Compliments of

## Paddock Drug Co.

Pharmacists

3400 Michigan Ave., Cor. 23rd St.

**DETROIT, MICHIGAN**

Compliments of

## Cadillac Casket Company

Wabash Ave. at Vernor Highway

Wm. L. McLachlan

Albert H. Tune

**DETROIT, MICH.**

## MA'S PLACE

LIQUOR and BEER

Fish Fry Every Friday

STANLEY MADALINSKI

4705 W. Warren Ave.

## NOVAK BROS.

Super Service Station

31st St. at W. Warren Ave.

---

## Solomon's Drugs

Cut Rate

4703 W. Warren Ave.

---

When Ever You Think of a Drug Store  
Think of

## Dorfman's Drug Store

ALWAYS RELIABLE

4300 Buchanan Ave.

Cor. Lovett Ave.

---

Compliments

of

## Dossin's Food Products

## Henry J. Sarnowski

FLORIST

Greenhouse in Connection with Store  
Dependable Flowers for All Occasions.

5858 Michigan Ave.

LA. 5667

---

## Advance Cleaners

DYERS — FURRIERS

Expert Tailoring

5753 W. Warren Ave.

At Campbell Ave.

---

## Sarason's Dept. Store

A Store for the Whole Family  
at Reasonable Prices.

5511 W. Warren Ave.

DETROIT, MICH.

---

Compliments

of

## The Family of Italian Star Wines

MICHIGAN WINERIES

LO. 8-5467

19159 John R.

Lafayette 4280

## Crystal Furniture Co.

We Sell For Less

4700 Michigan Ave.

Cor. 30th St.

---

## Stanley's Service Station

STANDARD OIL CO. PRODUCTS  
Specialized Lubrication

STANLEY RUDNICKI, Prop.

W. Warren and McGraw Aves.

---

## Joseph Latosiewicz

SHOES FOR THE ENTIRE FAMILY

EUclid 5925-W

4562 W. Warren Ave.

---

## West Warren Flower Shop

*Flowers for All Occasions*

TYler 5-2175

4550 W. Warren Ave.

Near 30th St.

## Louis Wardziński

MEATS and GROCERIES

4304 W. Warren Ave.

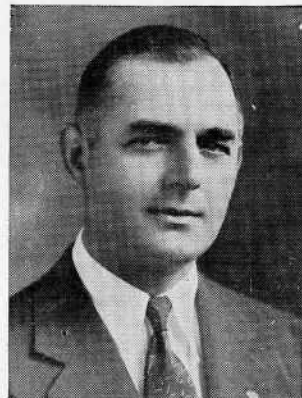
---

Compliments of

## Detroit Casket Company

Manufactures of High Grade Burial Caskets

DETROIT



Compliments of

## Jacob P. Sumeracki

Wayne County  
Treasurer

---

Learn to Play the Piano

Lessons Given in Your

Home by

## Miss Mary Ann Ostrowski

4976 Scotten Ave.

Buy For Cash — Buy For Less

## HARRY SYDNAM

Cash Jeweler

Lafayette 0823

3408 Michigan Ave. at 23rd Street

Congratulations

**Edmund Knobloch, M. D.**

Wayne County Coroner

## TONY'S PLACE

Light Lunches

Dreught Beer — Choice Wines and Liquor

Beer Direct From Keg to You

4555 West Warren Ave.

TYler 5-0831

Detroit, Mich.

**W**E WISH to acknowledge, with deepest gratitude, the loyal support of our Advertisers and Friends, who made this Souvenir Booklet of the Church of the Assumption Silver Jubilee possible. — We, in turn, sincerely recommend our Advertisers to our many friends and readers of this booklet.

Your patronage, as a token of good will, we are certain, will be appreciated.

*Silver Jubilee Committee*